

**Universidad de Cienfuegos Carlos Rafael Rodríguez
Facultad de Humanidades
Departamento de Estudios Socioculturales.**



Trabajo de Diploma

Título: Velorio a San Lázaro: expresión de la Cultura Popular Tradicional en el Paradero de Camarones.

Autora: Yusymy Águila Ruiz

Tutores: Lic. Madyleis Fernández Castillo
Lic. Yankiel Ayala Yero

CURSO

2009-2010

Declaración de autoridad.

Hago constar que la presente investigación fue realizada en la Sede Universitaria del Municipio de Cruces como parte de la culminación de los estudios en la especialidad de Estudios Socioculturales; autorizando a que la misma sea utilizada por la institución para los fines que estime conveniente, tanto de forma parcial como total y que además no podrá ser presentada en evento ni publicada sin la aprobación de la Universidad.

Firma del autor.

Firma del tutor.

Los abajo firmantes certificamos que la presente investigación ha sido revisada según acuerdos de la dirección de nuestro centro y el mismo cumple los requisitos que debe tener un trabajo de esta envergadura, referido a la temática señalada.

Información Científico Técnica.

Nombre y Apellidos.

Computación.

Nombre y Apellidos.

“Toda cultura es un esfuerzo de reflexión sobre el misterio del mundo y, en particular, del hombre: es un modo de expresar la dimensión trascendente de la vida humana”.

Juan Pablo Segundo

Dedicatoria

A mis hijos, por ser la luz de mis ojos, a mi abuela y esposo por su dedicación, por regalarme su gran paciencia, a mis padres por brindarme su ayuda incondicional y a mi gran amigo Rodolfo que desde el cielo me está guiando. A todos aquellos que de una forma u otra han contribuido y me han dado la fuerza necesaria para continuar adelante, a Dios que no me ha fallado en los momentos más difíciles.

Agradecimientos

A mi tutora, por darme las fuerzas pues sin ella no habría podido seguir adelante, a mis amigos: Leydi y su familia, Yankiel, Dianyer, Amarilis, mi primo Yordany, al colectivo de trabajo en especial a Deysi que siempre me han apoyado desinteresadamente, a Kiria y Catalina por brindarme su apoyo en los primeros momentos de la investigación, y a Taneisi por su paciencia y dedicación. Al comandante Fidel por otorgarme otra oportunidad.

Resumen

La presente investigación se centra en un estudio que tiene como título: Velorio a San Lázaro: expresión de la Cultura Popular Tradicional en el Paradero de Camarones, asociado a la caracterización de una fiesta popular tradicional donde se le rinde culto a San Lázaro, reconocida como una fiesta de gran trascendencia en el Consejo Popular. Se hizo necesario hacer un estudio de caso, para poder profundizar en el fenómeno. Se propuso caracterizar el Velorio a San Lázaro en la Casa de La Negra como expresión de la Cultura Popular Tradicional en el Paradero de Camarones.

Para llevar a cabo el estudio, fue aplicada la metodología cualitativa, la cual permitió hacer énfasis en el objeto de estudio. Según los resultados de las entrevistas, el análisis de documentos y la observación participante, el velorio a San Lázaro mantiene un alto nivel de representatividad sociocultural y es reconocido como una fiesta de gran alcance que contiene las creencias y costumbres de la familia y de la comunidad, identificando elementos culturales populares y tradicionales.

La investigación se realizó desde una visión sociocultural, a partir de diferentes perspectivas teóricas y el empleo de bibliografía actualizada.

El trabajo está estructurado en tres capítulos: El Capítulo I aborda los aspectos teóricos en su fundamentación relacionados con los estudios devenidos de la Cultura Popular Tradicional, el velorio y una breve sinopsis de este tipo de estudios en la región. En el Capítulo II se abordan los fundamentos metodológicos de la investigación, a partir de la presentación del Diseño Metodológico, con la correspondiente operacionalización y conceptualización de este estudio. El Capítulo III se basa en el Análisis e interpretación de los resultados obtenidos a través de los métodos y técnicas utilizados, y se arriba a importantes consideraciones y valoraciones sobre el tema investigado.

Índice.

Resumen

Introducción.....1

Capítulo I: Fundamentos Teóricos de la investigación.....4

1.1 Aproximaciones históricas-teóricas de la Cultura Popular Tradicional.....4

1.2 La experiencia cubana en los estudios de la Cultura Popular Tradicional.....6

1.3 La Cultura Popular Tradicional en la provincia de Cienfuegos.....16

1.4 Velorio en otras partes del mundo.....19

1.5 Velorio una Fiesta Popular Tradicional Cubana.....20

Capítulo II: Fundamentos metodológicos de la investigación.....26

2.1 Diseño Metodológico.....26

2.2 Justificación metodológica.....30

2.3 Técnicas de recogida de información.....32

2.4 Criterio de selección de la Muestra.....34

Capítulo III: Resultados de la investigación.....36

3.1 Características socioculturales del Paradero de Camarones.....36

3.2 Escenarios Sociocultural donde se desarrolla el velorio.....38

3.3 Valoraciones del velorio a través de los especialistas.....41

3.4 Antecedentes de la familia religiosa de La Negra.....44

3.5 Elementos de la Cultura Popular Tradicional presentes en el Velorio.....46

Conclusiones.....61

Recomendaciones.....62

Bibliografía63

Anexos

Introducción

Es la Cultura Popular Tradicional un antídoto, una contrapartida a la pretensión de barrer las especificidades de los pueblos. Es una de las vías más dinámicas, flexibles y resistentes al mito de la globalización como nuevo dogma que se pretende imponer desde la otredad. Reafirma la identidad. Es una herramienta para impedir que se fabrique una cultura hegemónica, homogenizada que elimina la diversidad cultural, las especificidades de los pueblos, el mosaico de culturas disímiles.

El velorio, como Fiesta Popular Tradicional, constituye una costumbre, una manera de hacer lo transmitido, mientras que la tradición es la forma de pensar y sentir lo que se transmite. Esto, a su vez, está representado por la práctica de muchos hábitos en cada uno de los aspectos de una sociedad o grupo social determinado. Sobre este tema se ha abordado en varios trabajos publicados en libros, artículos, monografías y ponencias, los cuales tratan sobre algunas actividades festivas, sus orígenes, motivaciones, así como los elementos que las integran.

La investigación ha permitido obtener una visión generalizadora del fenómeno, especialmente, en lo que se refiere a los elementos de la Cultura Popular Tradicional que se ponen de manifiesto, se acerca al desenvolvimiento del velorio, sitúa, en tiempo y espacio, cada uno, de los momentos que posee, así como el comportamiento que se establecen entre las personas que interactúan.

En medio de estas condiciones favorables se inserta este trabajo titulado: Velorio a San Lázaro: expresión de la Cultura Popular Tradicional en el Paradero de Camarones. Precisamente en la comunidad es el primer acercamiento científico desde la perspectiva sociocultural. Por su novedad se planteó el problema científico:

Problema

¿Por qué el Velorio a San Lázaro en la Casa de La Negra en el Paradero de Camarones, constituye una expresión de la Cultura Popular Tradicional?

Para dar respuesta al mismo se trazaron los siguientes objetivos:

Objetivo General

Caracterizar el Velorio a San Lázaro en la Casa de La Negra como expresión de la Cultura Popular Tradicional en el Paradero de Camarones

Objetivos específicos

Describir el escenario sociocultural donde se desarrolla el Velorio a San Lázaro.

Identificar qué elementos de la Cultura Popular Tradicional, se manifiestan en el Velorio a San Lázaro.

La presente investigación se encuentra estructurada en tres capítulos. El Capítulo I: Fundamentos Teóricos de la Investigación aborda los aspectos teóricos que le aportan los fundamentos a la misma valorada desde las aproximaciones teóricas para el estudio de la Cultura Popular Tradicional. También se consideran las diferentes cuestiones relacionadas con el velorio desde diversos puntos de vista en el mundo y en Cuba, concluye con el municipio de Cruces y el Consejo Popular Paradero de Camarones.

En el capítulo II titulado Fundamentos Metodológicos de la Investigación, se aborda primeramente el Diseño Metodológico que se inicia con el problema de investigación. Debido precisamente a lo complejo del fenómeno en cuestión fue necesario hacer uso de la triangulación de datos para el análisis de los resultados con el propósito de llegar a los significantes y los símbolos que se subyacen en los modos de actuación y patrones de interacción de los seres humanos, debido a que esta ofrece a nuestra investigación un amplio espectro de posibilidades que nos permiten captar todas las lecturas posibles de

la realidad, así como las percepciones, actuaciones, manifestaciones que tienen lugar en el velorio como objeto de estudio.

Los métodos y técnicas empleados fueron: Análisis de Documentos, Entrevistas en profundidad a la Negra la promotora del velorio, entrevistas a otros miembros de la familia, pobladores activos en esta práctica, especialistas de la casa de la cultura. La observación participante fue realizada en los diferentes momentos del festejo.

El Capítulo III: Análisis e Interpretación de los Resultados, se estructura a partir de la caracterización sociocultural de la comunidad en general donde se desarrolla el velorio y se realiza el procesamiento de las informaciones obtenidas a través de los métodos y técnicas utilizados, a la vez que se arriban a importantes consideraciones, interpretaciones y valoraciones sobre el tema investigado, se describe el escenario sociocultural específico donde sucede la ceremonia en los diferentes momentos y se identifican los elementos correspondientes a la Cultura Popular Tradicional presentes en el velorio.

En la investigación se exponen una serie de conclusiones de vital importancia que permiten tener una visión más práctica de los resultados de la misma, se resalta la necesidad de incrementar y continuar los estudios de los velorios por su gran importancia en la Cultura Popular Tradicional.

Por último se enumera la bibliografía que sirvió como fuente de información de gran importancia para la materialización de la investigación llevada a cabo, así como los anexos que ilustran la representación cultural, popular y tradicional del fenómeno sociocultural estudiado.

Capítulo I. Fundamentos Teóricos.

1.1 Aproximaciones históricas-teóricas de la Cultura Popular Tradicional.

Varios han sido los discursos sobre el tema de las tradiciones populares, si seguiría denominándose folklore o si se sustituiría por una categoría más operativa y cercana a la realidad de América Latina y el Caribe.

A raíz de ser creado el vocablo folklore, el 22 de agosto de 1846, por el anticuario británico William John Thoms en la revista londinense The Atheneum, que trataba de abarcar entonces el estudio de los usos, las costumbres, las supersticiones, las baladas, los proverbios, entre otras formas de oralidad de la población más humilde; en otros países también surgieron términos similares en sus respectivos idiomas como Volkskunde en Alemania, Traditions populaires en Francia, demopsicología, demología en Italia y Laografía en Grecia, pero en ninguno de los casos gozó de la aceptación generalizada del anglicismo. En ello influyó, sin dudas, la creación de la Folklore Society, en 1878, y la rápida diseminación de publicaciones en esta lengua.

El término en inglés lograba sintetizar la idea fundamental sobre el saber del pueblo, o lo que el pueblo sabe, o de lo que el pueblo dice y hace, pero su connotación originaria ha sido fundamentalmente clasista en el sentido subestimativo y prejuiciado, acerca de la creación de los sectores populares; de un saber no sistematizado, y con la valoración sobre la creación de los estudiados sólo a partir de los paradigmas culturales de los estudiosos.

En esta línea, los antecedentes europeos, aparecen a partir del siglo XVI, pero principalmente desde el XVII, una vasta literatura de los errores, destinada a condenar y desarraigar del pueblo las creencias tradicionales de todo tipo, que no estuviesen homologadas por la cultura elitista.

Dichas obras, a pesar de su explícita finalidad etnocida, constituyen los primeros tratados sistemáticos sobre aspectos concretos de la cultura tradicional europea. Entre ellas, sobresalen: *Enquiries into vulgar and common errors*, de Brown (1646), *Traité de superstitions*, de Thiers (1679), y *Examen des préjugés vulgaires*, de Buifier (1723); sin olvidar otras más recientes como el *Dictionnaire des superstitions, erreurs, préjugés et traditions populaires où sont exposées les croyances superstitieuses répandues surtout dans les populations agricoles et maritimes*, de Du Chesnel (1856), en cuyo título se puede advertir el progresivo acantonamiento de la cultura tradicional en el mundo rural.¹

En Latinoamérica y el Caribe la apreciación del objeto de estudio era otra bien diferente.

El sociólogo venezolano, Tulio Hernández asegura en su artículo “Pueblo cultura y futuro: Consideraciones entorno a “Carta del Folklore” publicado en la Revista Signo #36 de julio-dic del 88, que desde 1946, otro compatriota, Juan Liscano, había cuestionado duramente las técnicas de recolección folklórica y la estrechez analítica de sus resultados. Por lo que había abogado por el abandono del término y su sustitución por “saber del pueblo” o “y tradicional”. Al parecer la idea no fue seguida y no es hasta los años 80 del siglo XX que se crea el Centro para la Cultura Popular y Tradicional.

Además, precisa: “folklore”, en nuestros días remite a pasado, a cultura periférica, a cultura “protegida” o algo ubicado fuera de la contemporaneidad.

Coincidiendo con el criterio del mencionado autor cuando plantea, la necesidad de recuperar la subjetividad en la cultura, es decir, recuperar la unificación entre el dato que se estudia o la pieza y los sujetos sociales que son creadores y portadores. Es decir, indagar más allá de los hechos, de descripciones, en el sentido religioso, cosmogónico, político y simbólico de las manifestaciones populares.

De esta forma se logra abordar su conocimiento no de cara al pasado, sino en función del futuro sin perder de vista las condiciones políticas y económicas en la que se elabora la cultura y la cotidianidad.

¹ Llorenç Prats al estudio del “Folklore y etnografía en Europa”, en *Las razas humanas*, vol. 8, Barcelona, 1997:13.

Ya en 1979 un grupo de especialistas en tradiciones populares de América Latina convocados en Cuenca, Ecuador, más ocupados en el contenido que en el significado, proponen sustituir el término folklore por la categoría de Cultura Popular Tradicional, que se ha ido generalizando en el ámbito latinoamericano y caribeño, y que poseen características propias surgidas de los procesos históricos y sociales que las determinan.

En ese momento se propuso una definición que en el contexto actual no ha perdido vigencia:

[...] se entiende por Cultura Popular Tradicional a todas aquellas manifestaciones que se desarrollan en el seno del pueblo, y que poseen características propias surgidas de los procesos históricos y sociales que las determinan. La Cultura Popular Tradicional es, por tanto, el crisol donde se refugian los valores más auténticos que una nación ha creado a lo largo de su devenir histórico y nutrido diariamente por la realidad socio-económica que rige su vida colectiva. Comprendida dentro de su contexto histórico, la Cultura Popular Tradicional es dinámica por excelencia; permite a los pueblos adaptarse con éxito a las transformaciones sociales. Los cambios en la Cultura Popular Tradicional no conllevan pues, la destrucción o extinción de sus rasgos básicos, sino, al contrario, permiten conservar y enriquecer los aspectos propios, auténticos y genuinos que los mismos pueblos desean que permanezcan en el proceso de su autodesarrollo. En tal sentido, la Cultura Popular Tradicional se convierte en fuente inagotable de identidad cultural, como raíz de nacionalidad. Su aplicación a los distintos sectores de la sociedad exige, por tanto, que sea la base donde se asiente la identidad cultural de América Latina².

1.2 La experiencia cubana en los estudios de la Cultura Popular Tradicional.

El conocimiento de la Cultura Popular Tradicional en Cuba cuenta con más de siglo y medio de experiencias acumuladas. A fines del siglo XVIII en la prensa aparecían la descripción de bailes y romances. En el XIX a través de la décima y el romance se describen acontecimientos de la vida cotidiana. Incuestionable valor tienen el criollismo, el costumbrismo, y el grabado de la época.

² Lara, Figueroa, Celso A." Apuntes teóricos sobre la investigación de la cultura popular en América Latina", en Oralidad, Anuario para el rescate de la tradición oral de América Latina, no. 1, La Habana, 1988: 36.

En Cuba se han destacado diferentes autores en relación con los estudios de la Cultura Popular Tradicional, entre ellos, gozan de un reconocido prestigio Carolina Poncet y de Cárdenas,³ Fernando Ortiz⁴ y José Luciano Franco,⁵ habían empleado el término folklore en su acepción positiva, como referente para el estudio y divulgación de diferentes aspectos de las tradiciones populares de Cuba. Este término se mantuvo posteriormente en otros autores como Rogelio Martínez Furé⁶ y Miguel Barnet,⁷ entre otros, quienes abordaron importantes reflexiones; imaginarias, el primero, proyectado paralelamente en el trabajo artístico e investigativo propio, del Conjunto Folklórico Nacional de Cuba y en el Instituto Superior de Arte; y valoraciones sobre los estudios realizados en Cuba, el segundo, que luego culminan con la creación de la Fundación Fernando Ortiz, ambos con la referida aceptación de un concepto de folklore no despectivo, sino patrimonial y como factor constitutivo de la identidad nacional.

Un importante defensor de estas manifestaciones fue también, Samuel Feijóo, nacido en San Juan de los Yeras, actual provincia de Villa Clara. Su formación pictórica y literaria autodidacta le sirvieron como vivencia para indagar en sus propias tradiciones locales. Desde 1958 asumió la edición de la revista Islas de la Universidad Central de Las Villas y dirigió el Departamento de Estudios Folklóricos, además de colaborar con múltiples publicaciones periódicas. Junto con su labor creadora como literato y ensayista, su relación principal con la etnología y el folklore se destaca en la compilación sobre tradiciones orales del campesinado cubano. También fundó y dirigió desde 1969 la revista Signos, que ha mantenido este perfil editorial.

³ Tomado de <http://www.CervantesVirtual.com/servelet/Sirveobras/1225931802014238399391/articulo-4.htm/n-52>

⁴ Ortiz Fernández. "Los bailes y el teatro de los negros en el folklore de Cuba", Editorial La Habana, 1981: 206

⁵ Franco, José Luciano. Folklore criollo y afrocubano. Informe a la Junta Nacional de Arqueología y Etnología. La Habana, Publicaciones de la Junta Nacional de Arqueología y Etnología, 1959.

⁶ Martínez Furé, Rogelio. "Diálogo imaginario sobre folklore", en Diálogos imaginarios. Editorial La Habana, 1979:57-275.

⁷ Poncet, Carolina: "El folklore como ciencia". En sus autógrafos cubanos, Editorial Artex, La Habana, 1999:55-65.

En 1983 nace la revista Temas. Estudios de la cultura, como órgano del Departamento de Ciencia y Técnica del Ministerio de Cultura, donde se dan conocer, entre otros textos, una parte de los resultados de diversas investigaciones sobre Cultura Popular Tradicional. Marcaron pautas Jesús Guancho e Idalberto Suco a partir de sus reflexiones publicadas con el título de “Consideraciones sobre el arte popular tradicional y su preservación”.

En 1988, la revista Signos dedicó un número monográfico a “La cultura popular hoy”. Fue la primera en el país de tener el privilegio de poder publicar diversos ensayos de autores latinoamericanos, desconocidos hasta ese momento, como el mexicano Guillermo Bonfill Batalla, con un interesante trabajo “Descolonización y cultura propia”. El hispano-colombiano Jesús Martín Barbero con su ensayo “Lo popular hoy: Existencia múltiple, conflictividad y ambivalencia”. Sin lugar a dudas, mención especial merece el artículo del antropólogo argentino radicado en México, Néstor García Canclini “Cultura y poder “¿Dónde está la divulgación?”

Canclini se ha pronunciado, reiteradamente en contra de la desvalorización de la Cultura Popular, a favor de la dignidad de los excluidos, de considerar como parte de la cultura todas las actividades humanas, incluso las que se ven como ignorancia, supersticiones porque todas por elementales que sean están estructuradas, poseen coherencia y sentido dentro de sí. Un aspecto que se considera importante dentro de su trabajo es la relevancia que este autor otorga a los valores que le confiere la Cultura Popular a sus objetos, es decir, la capacidad que tiene estos sectores para generar representaciones en la utilización que se le hace de ellos afirmando su propósito social.

Constituye sin lugar a dudas, una de las personalidades que más ha aportado al discurso científico sobre lo popular en los últimos treinta años. A través de ellos se pudo saber como se veía la problemática en América Latina.

La propia revista Signos edita en 1996 otro número monográfico dedicado al “Folclor: signos y reflexiones”; en esta oportunidad participaron autores cubanos y se abordaron temas sobre tradiciones orales, fiestas, juegos, medicina popular y religiosidad.

La revista Del Caribe, de la propia institución, publica en 1998 un artículo de Orlando Vergés Martínez, su actual director, sobre los “Rasgos significativos de la Cultura Popular Tradicional Cubana”, con la que expresa la intención de que no se confundiera, como ya se

había hecho entonces, el movimiento de aficionados al arte con miles de portadores de la Cultura Popular Tradicional que no eran aficionados a ella, sino poseedores de tradiciones habituales en su vida cotidiana.

Varias décadas antes que determinados organismos internacionales como la UNESCO hiciera un llamado para colocar el centro de la atención mundial en los valores patrimoniales que se transmiten oralmente mediante saberes, técnicas y habilidades de personas, grupos y comunidades; en Cuba como en otros países de América Latina y el Caribe ya se estudiaba, publicaba y, de cierto modo, se protegía lo que unos han identificado como folklore (en su originaria acepción positiva, saber del pueblo) y otros han reconceptualizado como Cultura Popular Tradicional, para diferenciarla, al menos operacionalmente, de la Cultura Popular y del alcance invasivo de los medios de comunicación masiva, muchos de cuyos mensajes nada tienen que ver con lo que cada pueblo crea y consume para sí mismo, independientemente del intercambio con otros grupos humanos.

Para el destacado investigador cubano Jesús Guanche, la categoría de Cultura Popular Tradicional no es una mera construcción de tres términos sumados que pueden colocarse arbitrariamente en un contexto semántico; sino que ese es el orden sintáctico y no otro, en tanto la cultura es un sustantivo clave de la propia condición humana con las cualidades de lo popular en lo creativo y lo tradicional en lo perdurable, aunque no limitado a lo estrictamente artístico, sino que lo envuelve, en tanto se adscribe a la concepción antropológica de la cultura en su dimensión holística.

[...] ese conjunto de valores creados es cultura, en tanto refleja su modo de vida de manera integral y abarca la totalidad de sus manifestaciones, es decir, las diversas formas de sus relaciones sociales; es popular, porque el pueblo es el creador y portador de sus valores que transmite de una generación a otra, y de los cuales participa, consume y disfruta; y es tradicional, porque la tradición es una regularidad que caracteriza la perdurabilidad en el tiempo de las manifestaciones culturales, así como su índice de desarrollo a partir de un continuo proceso de asimilación, negación, renovación y cambio hacia nuevas tradiciones.⁸

⁸ Guanche, Jesús, "Significación de la cultura popular tradicional", en *Revolución y cultura*, no. 85, La Habana, septiembre, de 1979.

Lo tradicional no debe entenderse de modo conservadurista ni estático, como vuelta al pasado o en el pasado, sino como una dinámica cambiante en el tiempo que no pierde cualidades fundamentales relacionadas con los mecanismos de transmisión, es decir, debe interpretarse en su complejidad dialéctica.

Es necesario ver la Cultura Popular Tradicional como el resultado, socialmente entendido, de toda acción humana creadora, aceptada en tanto fija con alcance colectivo, sin necesidad de que medien recursos profesionales de expresión, hábitos, costumbres y criterios de apreciación y apropiación de la realidad. De igual manera veríamos la cultura popular como surgiendo de la cultura tradicional y nutriéndola al mismo tiempo; como formada por manifestaciones e inclinaciones mayoritariamente compartidas por los sectores populares.⁹

Aunque, en principio asume la concepción de la Cultura Popular Tradicional, la división operacional que realiza entre cultura popular y cultura tradicional resulta muy discutible por su alcance polisémico, pues la primera ha sido ampliamente manipulada por los medios de comunicación masiva y mercantiles del capitalismo en su más abominable banalización, la segunda, por su significación, bien puede referirse a lo popular o subalterno.

La Cultura Popular Tradicional, a través de sus múltiples y muy diversas manifestaciones, es considerada por todo el mundo como uno de los elementos que configuran y definen la personalidad colectiva de los pueblos.

El detrimento de la eficacia de algunas de las manifestaciones es un hecho normal en la evolución de las sociedades. Las circunstancias varían y la funcionalidad de algunas manifestaciones desaparece o cambia. La clave para explicar la significación que adquieren las mismas está en comprender la vigencia del pasado en el presente, no como simple transmutación, sino como conservación de los aspectos más significativos que se manifiestan, convertido de hecho en sistema de valores que expresan la conciencia colectiva que predomina en la esencia de una práctica. Por tanto, las prácticas

⁹ James Figarola, Joel. "Historia y cultura popular", Del Caribe, no, 34, Santiago de Cuba, 2001:22-33

socioculturales se diferencian unas de otras no sólo por el contexto y las condiciones en que se desarrollan, sino por los valores asociados que la tipifican.

Coincidiendo con Alicia N. Delgado cuando dice: *“La Cultura Popular afirma valores que expresan lo más valioso de las tradiciones populares /.../que se debe también a la tradición, la imitación y el aprendizaje.”*¹⁰

Una de las características de la Cultura Popular Tradicional es su capacidad de adaptación a situaciones sociales completamente diferentes de aquellas que fueron su origen, es decir, las formas de vida de las sociedades rurales de antaño. Este hecho se explica porque los elementos de la cultura popular y tradicional tienen su fundamento en el imaginario colectivo de los pueblos. Por eso, todavía hoy, los pueblos y las ciudades de las Liles Balears mantienen vivas muchas manifestaciones propias e incluso desarrollan aspectos nuevos.

La simbiosis entre las creencias, los valores, las aspiraciones y las necesidades de expresión y de comunicación de las personas ha posibilitado que la Cultura Popular Tradicional haya tenido continuidad a lo largo de períodos históricos muy distintos y con cambios de toda clase.

En tal sentido, la Cultura Popular Tradicional se convierte en fuente inagotable de identidad cultural, como raíz de nacionalidad. Su aplicación a los distintos sectores de la sociedad exige, por tanto, que sea la base donde se asiente la identidad cultural de América Latina.

En una coyuntura histórico-cultural de estas características, la cultura popular y tradicional podrá garantizar su continuidad y vigencia social en la medida que mantenga e incremente el arraigo en el seno del territorio donde se desarrolla y el apoyo activo de los ciudadanos que lo habitan. Igualmente, se requerirá contraponer a la globalización uniformizadora

¹⁰Pablo Guadarrama y Carmen Suárez: Filosofía y Sociedad tomo 2, “La cultura popular y la defensa de la identidad” de Alicia N. Delgado Torres. Editorial Félix Varela, La Habana, 2001. P.58

aquella otra que se fundamenta en el reconocimiento de la diversidad cultural como un valor a defender y que concibe la universalización como la suma y el intercambio entre las diferentes culturas.

Cuando se habla de comunidad y de cultura, hay que referirse también a la Cultura Popular, entendida como lo que produce el pueblo para satisfacer necesidades y responde en lo fundamental a las expectativas de desarrollo de una comunidad determinada en un contexto específico. Constituye un campo de la actividad cotidiana en constante movimiento, recibe influencias y está sujeta a cambio y/o transformaciones.

Para el Dr. Manuel Martínez Casanova *“la Cultura Popular está integrada por el conjunto de aquellos elementos culturales que caracterizan a los amplios sectores sociales populares con los que en ciertas condiciones se ha tratado de diferenciar lo popular y su cultura”*¹¹.

*La Cultura Popular está compuesta por una serie de elementos que son indispensables en la consolidación de cualquier configuración social*¹²:

- La tradición.
- El sistema de códigos culturales comunes del grupo.
- La comunidad ceremonial.
- La autoidentificación comunitaria o grupal.

La tradición es la transmisión de una generación a otra de la estructuración de una herencia cultural común, la cual va unida a la configuración de una comunidad determinada. Es sin dudas, la tradición la encargada de extender en el tiempo, de “cronificar” determinados modos de ser, hacer y pensar, y de esta forma, sin negar la dialéctica ineludible que hace modificar todo, modular la continuidad de un grupo social o comunidad determinada. Por tanto, la tradición está caracterizada por la espontaneidad y la vivencialidad.

¹¹ Martínez Casanova, M. Cultura, Religiosidad Popular y Trabajo Social. Tomado de http://www.filosoffa.cu/contemp/manuel_martinez_001.htm, 18 de mayo del 2004

¹² Ibidem.

El sistema de códigos culturales comunes del grupo no es otra cosa que los modos de hacer y de pensar, ejecutados sobre la base de valores, criterios y puntos de vista codificados, los cuales son asumidos por el grupo no sólo como una vía validada por el uso de generaciones anteriores, sino que, en la medida que lo hacen ser como es, permiten distinguirse a sí mismos en cuanto grupo, de los demás.

Los códigos culturales son múltiples, pero resultan específicamente importantes entre ellos los siguientes: el lenguaje y los modos de decir, las normas de convivencia y comportamiento social, las costumbres, la interacción familiar y grupal, así como los sistemas de creencias, supersticiones y procederes mágico- religiosos.

La falta de codificación de estos aspectos de la vida de un grupo, imposibilitaría no sólo el establecimiento de la comunicación sino la estabilidad que le es indispensable ya que los códigos garantizan la capacidad de responder, con el automatismo necesario, a las alternativas que se presentan ante cada uno de los integrantes del grupo y por tanto, la existencia misma de este último.

La comunidad ceremonial es imprescindible en cualquier análisis dirigido a entender la identidad de los grupos sociales y su cultura específica. Cada acto humano, desde un simple apretón de manos o un gesto de saludo hasta la ejecución colectiva del drama de una boda o un funeral son ceremonias que requieren de una secuencia de acciones, de una duración y de un sentido con un margen establecido socialmente de variables posibles. La violación de cualquiera de estos elementos convierte el acto en un sin sentido, en un disparate incomprensible para todos, en el mejor de los casos, y causante de equívocos serios y preocupantes, en otros.

Por su parte la autoidentificación comunitaria es el resultado de la consolidación de los procesos anteriores, la “conciencia” de la identidad, aunque sea el resultado, no de meditaciones y reflexiones teóricas, sino más bien, en la mayoría de los casos, una aceptación de la pertenencia individual al grupo y de la distinción de este de los otros existentes. Es de esta forma, el resultado más genuino y colectivo de la existencia de la comunidad o del grupo social, su núcleo, fuerza y alma.

Dentro de la cultura nacional, la Cultura Popular representa un eslabón clave en su desarrollo; es el hombre quien forma, adapta y transforma su modo de vida, sus

costumbres, sus tradiciones influenciados por los principios que se rige la sociedad en que viven, por fenómenos mundiales que tienen repercusión internacional.

Autores estudiosos del tema sobre Cultura y Cultura Popular la ven como “...una función activa, que funciona de un modo procesal...”¹³, que toca todo un conjunto de zonas que conforman la identidad y estas pueden estar impregnadas de prejuicios dentro de la cultura que se acepta como propia o media.

La Cultura Popular Tradicional, expresadas en diferentes formas y manifestaciones materiales y espirituales constituye un patrimonio de inestimable significación para todo el pueblo, en el que se expresan valores de la nacionalidad que nutren y fortalecen, en un proceso de dinámica recreación; la identidad nacional. No desaparecerá jamás porque es un hecho eminentemente social, sólo evoluciona al igual que la sociedad.

La Cultura Popular Tradicional no expresa una idea simplemente de lo pasado, como podría dar a entender la formulación tradicional. La tradición no implica esteticismo ni inmutabilidad, es sucesión constante dinámica de búsqueda. Así lo requieren las innovaciones que forzosamente introduce la comunidad, acorde con el proceso de desarrollo económico, social y cultural. Hoy más que nunca se hace necesario gestionar el conocimiento de los usos devenidos, costumbres, y esta a su vez tradiciones que responden a un conjunto de reglas o leyes interna (económicas, culturales, psicológicas) que como la propia tradición se transmiten de una a otra generación por medio de la expresión oral o el ejemplo práctico.

Se trata de un arte y de una cultura creada inmediatamente por el pueblo a lo largo de un proceso histórico que continúa sujeto a modificaciones, de acuerdo con las posibilidades de cambio y desarrollo que implican los objetivos sociales; la propia aspiración de enriquecer y ampliar el arte tiene sus fundamentos en el acervo cultural local.

La categoría de Cultura Popular Tradicional no es una mera construcción de tres términos sumados que podían colocarse arbitrariamente en un contexto semántico; sino que ese es

¹³ Revista Temas: “Cultura, Ideología, Sociedad” No. 20 – 21, enero – junio 2000. Artículo “Controversia Cultura popular, identidad y comunidad” de Alexis Seijó, Sonia Almazán, Waldo Leyva, Esther Pérez, Graciela.p14

el orden sintáctico y no otro, en tanto la cultura es un sustantivo clave de la propia condición humana con las cualidades de lo popular en lo creativo y lo tradicional en lo perdurable.

La que se caracteriza por tradicionalidad, por su transmisión (no sin modificaciones) de unas generaciones a otras por vía de la tradición oral. Por su carácter anónimo, resultante de una autoría generalmente colectiva, formada por elementos más vividos que pensados, de carácter funcional, validados por la tradición. Se afirma que la Cultura Popular Tradicional constituye el sustrato identificatorio más frecuente de cualquier estructura social concreta.

En la revista "Revolución y Cultura" un grupo de autores abordan la importancia de valorar la Cultura Popular Tradicional como sustituta del mencionado anglicismo. Autores como Rafael Cerezo y Marta Ezquenazi (1949-) dieron a conocer algunos resultados parciales del trabajo que se estaba realizando durante los primeros pasos del Atlas etnográfico de Cuba con el objetivo de visibilizar en la opinión pública estos valores culturales.

Otro gran estudioso de la Cultura Popular Tradicional fue Dennis Moreno(1939) fundador del Proyecto Atlas de la Cultura Popular Tradicional de Cuba , publicó el libro, Forma y Tradición en la Artesanía Popular Cubana, en la cual aborda mediante tablas como se reflejaban las manifestaciones artesanales practicadas por la población hasta el cierre del trabajo investigativo en los municipios el cual culminó a fines de la década de 1980 , aunque la publicación del citado libro y el CD Atlas Etnográfico de Cuba tengan como fecha de publicación fines de la década de 1990 .

A partir del conocimiento acumulado, los portadores y gestores de la Cultura Popular Tradicional, son objeto de reconocimiento social, lo que representa un impacto favorable para elevar la autoestima, el sentimiento de dignidad personal y grupal, así como el amor por lo propio, independientemente del respeto, preferencia o rechazo hacia las expresiones de otras culturas.

La continuidad y vigencia social de la Cultura Popular Tradicional será garantizada en la medida en que esta, mantenga e incremente el arraigo en el seno del territorio donde se desarrolla, contando con la colaboración activa de los ciudadanos que lo habitan.

1.3 La Cultura Popular Tradicional en la provincia de Cienfuegos.

En Cuba se realizan acciones con carácter interinstitucional con el objetivo de salvaguardar los elementos de la Cultura Popular Tradicional. El Consejo Nacional de Casas de Cultura (CNCC) y sus instituciones ubicadas en cada municipio, han venido desarrollando un trabajo destacado en este sentido, desde las especialidades del arte que en ellas se atienden: música, danza, teatro, artes plásticas y literatura; además de todas las expresiones y manifestaciones distintivas en cada territorio, desde el punto de vista identitario.

Los años 80 del pasado siglo XX fueron de arduo trabajo de rescate y revitalización. Se le dio valor al conocimiento cotidiano (etnociencia) apoyado en tradiciones culturales que con frecuencia no son reconocidos en el campo científico. El estudio del Atlas de la Cultura Popular Tradicional en la Provincia estuvo a cargo de la Lic: Ana Luisa Gutiérrez Domínguez , Especialista en Estudios Culturales de la Dirección Provincial de Cultura. Se diagnosticó el estado y la riqueza de las expresiones culturales tradicionales de la provincia de Cienfuegos. Dentro de los trabajos más significativos se destacaron el estudio de comidas y bebidas, permitió el conocimiento de las artes culinarias y socialización de recetas típicas cienfuegueras, pertenecientes al patrimonio colectivo y con autoría anónima. Las comidas marineras tienen una marcada preferencia en el paladar cienfueguero. En las zonas costeras, la bebida se acompañaba con manjúas fritas o tostadas al sol, la harina con jaiba que se rescató durante las primeras Jornadas de la Cultura. Durante estos Eventos y los Festivales de Tradiciones Campesinas se sistematizaron los Concursos de platos típicos y de vinos caseros.

Se trabajó en el rescate de lo más autóctono de nuestra música campesina. En las peñas y parrandas se comenzó a una sistemática labor de difusión de tonadas que estaban olvidadas. Los decimitas improvisadores alcanzaron un reconocimiento social que les estimuló la creación artística. Dirigido fundamentalmente, por Ricardo Llaguno Fernández, el decano de todos los investigadores y conocedores de la Cultura Popular Tradicional en la Provincia. Sus Peñas Campesinas durante años en el Museo Provincial llevaron a la cima al movimiento de decimistas y al rescate del gusto por la buena música campesina. Profundizó en las raíces de origen africano, en programas radiales, etc.

El tema del uso de plantas medicinales no fue trabajado en toda la provincia, en algunos casos las personas negaban su consumo porque lo consideraban “del pasado”. Esto responde a que la medicina occidental era la que prevalecía en aquel momento.

Los estudios realizados en los municipios de Cienfuegos y Palmira en el tema de la Farmacopea popular demostraron el frecuente uso de ellas. La Revista Cultural “Ariel” dio a conocer las mencionadas investigaciones, pioneras en el país en la temática. Unos años después la Medicina Tradicional y alternativa invadió los medios, nuestras prácticas cotidianas. La idea de profundizar en la temática fue de la periodista Amelia Roque que había participado en un Evento Nacional donde percibe la importancia del mismo.

El estudio de las fiestas permitió identificar las fechas, el origen y las principales características de estos eventos, información que sirvió para fundamentar las fechas en que se enmarcaron las jornadas de la Cultura en cada municipio, a inicio de los años 80 del pasado siglo. Se revivieron otras fiestas como la de “ciudadanos ausentes” en Lajas y Abreus.

El rubro de artesanía identificó una amplísima gama de creadores populares a los que no se les daban anteriormente importancia. Instituciones culturales como las casas de Cultura y Museos se nuclearon de este movimiento. Sobresalieron los talleres de encaje de Tenerife y bordados en el Museo Hermanas Giral, los cursos de frivolitte y miñardí en el Museo de Cruces, los concursos de tejidos de fibras vegetales, guaniquiqui y paja de maíz de las Casas de Cultura de Cumanayagua y Palmira, respectivamente.

En los municipios de Cruces y Cienfuegos, se crearon talleres de labores manuales en Secundaria Básica, lo que posibilitó el proceso de enseñanza de saberes que se estaban perdiendo. En Cruces fue fundamental el trabajo de la museóloga Mayra Pina. En Cienfuegos de las instructoras de artes plásticas Lidia Torres y María Luisa Más.

A fines de la mencionada centuria e inicio de los 90 hasta el más pequeño de los poblados había revitalizado las fiestas que los distinguía de otra comunidad. Así sucedió con las Verbenas de Potrerillo (Cruces), la Fiesta de la Luz Eléctrica en el Paradero de Camarones (Cruces), la Parranda campesina de El No (Cruces), el Cartagenero

(Cartagenas) y el 13 de mayo, como día del Ciegomonterense, entre otras. Se comprobó que la mayoría tenían antecedentes hispanos.

En 1985 la provincia había revitalizado 50 actividades de un total de 341 en el país, entre ellas estaba el “Paseo y despedida del camarón” que aún se mantiene en las Jornadas de la Cultura cienfueguera, encuentros de refraneros, cuenteros populares, de pregones, serenatas, rondas infantiles, concursos de papalotes, exposiciones de plantas ornamentales, en las se destacaba la Casa de Cultura de Cruces, competencias de bailes populares y tradicionales. Se iniciaron los Festivales de Tradiciones Campesinas y las Ferias de Arte Popular. Además se realizaron estudios de las Sociedades afrocubanas en el municipio de Cienfuegos, donde se enfatizó en la riqueza de los instrumentos musicales, es el más profundo que al respecto se haya realizado en la ciudad.

Se obtuvo un tambor cazuela, instrumento en fase de extinción. El mismo se expone en el Museo Histórico Provincial. Se logró tener constancia gráfica de instrumentos originales, iyésá, abakúa, arará, congos, batá; a partir de fotos tomadas in situ.

La información y el conocimiento del fenómeno socio-religioso de ascendencia africana en la región, permitió que entre las ofertas docentes del Centro Provincial de Superación para la Cultura, en el 2001 estuviera un Postgrado con la mencionada temática que tuvo un impacto positivo no sólo dentro del sistema, sino entre otros profesionales de la provincia. Esta acción del cuarto nivel de enseñanza fue impartida, posteriormente, en los municipios de Cruces, Lajas, Abreus y Rodas.

Varias investigaciones que se desarrollaron en este período tributaron información al programa “Semilla nuestra” de Perla Visión.

Los trabajos investigativos en el municipio de Cruces fueron desarrollados por Bárbara Montes de Oca quien se encontraba al frente del Atlas de la Cultura, atendiendo a las diferentes temáticas antes expuestas y se desarrollaron diferentes levantamientos. Posteriormente se realizaron estudios por parte del Museo Municipal de Cruces para abrir una colección relacionada con la cultura local.

Hacia los inicios del siglo XXI la Casa de Cultura como parte de las estrategias de rescate de la Cultura Popular se realizan entrevistas, videos, narraciones y ponencias acerca de las expresiones de la Cultura Popular Tradicional, las cuales se presentan en un evento local sobre la temática. En la actualidad se destaca el Proyecto “Tesoro Crucense” dirigido por la licenciada Mayra Teresa Pina, y ejecutado por los estudiantes de la carrera de Estudios Socioculturales donde se resaltan diversas temáticas desde el punto de vista identitario.

En el Paradero de Camarones Consejo Popular del municipio de Cruces se han hecho investigaciones en la casa de la cultura que allí radica, relacionado con el festejo más importante de esta localidad y su importancia, pero ninguna se ha aproximado a dicho estudio. Por tanto, esta investigación tiene como estrategia la caracterización e interpretación del velorio como un elemento de la Cultura Popular Tradicional desde la perspectiva sociocultural.

1.4 Velorio en otras partes del mundo.

En muchas partes del mundo el velorio se conoce como una práctica donde se vincula a la Cultura Popular Tradicional ya que garantiza su continuidad y vigencia y se incrementa el arraigo en el seno del territorio donde se desarrolla, donde el pueblo despliega una serie de manifestaciones propias de su cultura como son cantos, ritos, bailes, comidas alegóricas, forma de vestir, ornamentación, entre otras aunque se le dan diferentes calificativos: “*Se conoce que este tipo de actividad festiva religiosa con igual significado aunque distinto nombre se realizan en otras partes del mundo*”¹⁴

- Fiesta en Honor a San Felipe. Fecha: 04/24 al 05/03 Lugar: San Felipe.
- Fiesta de San Juan Fecha: 06/24 Lugar: San Felipe, Albarico y Marín.
- Velorios de Cruz de Mayo, fecha: 05/03, Lugar: Chivacoa.
- Tamunangue en honor a San Antonio de Padua Fecha: 06/13, Lugar: no disponible.

¹⁴ Folklore. Tomado De : http://vhostoo3117.vhost.cantv.net/tour/Folklore/Glosario_.html, 2007

- Fiesta en honor a San Juan, Fecha: 06/24 Lugar: El Guayabo, El Chino, Farriar, Palmarejo

- Velorios de La Cruz de Mayo, Fecha: 05/03, Lugar: Guamá. **(Ver anexo 1)**

1.5 Velorio una Fiesta Popular Tradicional Cubana.

Desde el punto de vista sociocultural, el velorio, está constituido por dos escenarios fundamentales para el objeto de estudio científico: la sociedad y la cultura. Este punto se refiere al enfoque sociocultural de los procesos donde predomina el conocimiento de saber hasta que punto es admisible hacer una demarcación entre sociedad y cultura, entre lo social y lo cultural. En él se desarrollan un sin número de prácticas socioculturales que lo distinguen dentro de la Cultura Popular Tradicional.

Partiendo de los análisis de los procesos socioculturales abordados desde el paradigma predominante de estudios socioculturales, las prácticas se sitúan en el centro del proceso. Por lo que en un sentido u otro apuntan hacia la actividad y los significantes e interrelaciones que se suceden en el proceso de conformación de las mismas. La nacionalidad operativa a dichos fines parece satisfacerse desde la elaboración propuesta por el Proyecto Luna a partir del estudio de la propuesta del Centro Juan Marinello y el CIPS “Modelo Teórico de la Identidad Cultural”

“... toda la actividad cultural e identitaria que realiza el hombre como sujeto de la cultura y/o como sujeto de identidad, capaz de generar un sistema de relaciones significativas a cualquier nivel de resolución y en todos los niveles de interacción, conformando, reproduciendo, produciendo y modificando el contexto sociocultural tipificador de su comunidad”¹⁵

¹⁵ Díaz, Esperanza/el.al/. Fundamentación del Proyecto Luna. - - Cienfuegos: [s.e.] ,2004. - - [s.p.]

*Aquí la cultura se comprende como “la totalidad de las significaciones, valores y normas poseídos por las personas en interacción, y la totalidad de los vehículos que objetivan, socializan y transmiten estas significaciones.”*¹⁶

Toda práctica se asocia por tanto con un significado que apunta hacia la actividad, vista a través de los modos concretos de actuación, y otro elemento que apunta hacia lo simbólico, como representación ideal, cuyo contenido es la tradición como lo heredado socialmente útil, capaz de resemantizar continuamente sus significantes.

En estas consideraciones resulta importante delimitar cuáles son los elementos principales para el proceso de reproducción de las prácticas socioculturales como punto de partida para entender sus significantes y modos de reproducción. La significación social de un hecho se expresa desde la asimilación y desasimilación de códigos a través de los cuales se interactúa en el sistema de relaciones de un contexto. Así se constituyen prácticas socioculturales que comprenden costumbres, creencias modos de actuación y representaciones que se han estructurado basándose en prácticas del pasado funcionalmente utilitarias para interactuar en el presente.

Esta significación se manifiesta en actuaciones concretas y/o como historia desde la memoria colectiva referida esta a aquellos elementos que se representan en el imaginario únicamente en formas simbólicas. Por tanto, las determinaciones contextuales, históricas, económicas, políticas y estructurales en el proceso de conformación y sedimentación de las prácticas tienen una gran relevancia, además de las ideológicas, en la determinación o naturaleza de dichas prácticas.

La clave para explicar la significación que adquieren las mismas está en comprender la vigencia del pasado en el presente, no como simple transmutación, sino como conservación de los aspectos más significativos que se manifiestan, convertido de hecho en sistema de valores que expresan la conciencia colectiva que predomina en la esencia de una práctica.

¹⁶ Muñoz, Teresa. Historia y crítica de las teorías sociológicas. Primera Parte.- - La Habana: Editorial Félix Varela. - - p.45

Por tanto, las prácticas socioculturales se diferencian unas de otras no sólo por el contexto y las condiciones en que se desarrollan, sino por los valores asociados que la tipifican.

Los velorios han constituido a lo largo de la historia, un elemento tipificador de prácticas socioculturales; no obstante, no podemos reducir su análisis al simple hecho de su comprensión, ya sea como actividad o como representación social. Resulta imprescindible tener en cuenta una serie de componentes como son: el sistema que conforma su estructura, así como los elementos históricos que intervienen en la asimilación de la práctica concreta en que se soporta la tradición.

Es tradición en Cuba la celebración de festividades que se conocen popularmente con el nombre de velorio, heredada y transmitida de generación en generación desde la colonización. En estos escenarios es donde se hacen evidentes las manifestaciones de la Cultura Popular Tradicional, que son un regocijo público y de gran solemnidad.

Los velorios en el país no son hechos originalmente religiosos sino que pertenecen sustancialmente al hombre como ser; las religiones han tomado este elemento para integrarlo en sí, pero le dan otra profundización más peculiar y se reconoce como Fiesta Popular Tradicional Cubana, de origen hispánico y católico, aunque con el decursar del tiempo ha variado, y se le incorpora uno de los factores más significativos que intervienen en las fiestas y rituales de antecedentes africanos, el de sincretismo, con rasgos culturales y creencias religiosas propias.

Según María del Carmen Victori Ramos en el velorio y alumbrado ofrecido a un santo se usa una mesa, donde se coloca la imagen, que se rodea de velas encendidas, de flores y frutas, y alrededor se sientan los invitados, para con su presencia, demostrar al santo su devoción.

“La fiesta tiene siempre el carácter de acontecimiento. Es algo que se prepara, que se espera, que exige una disposición, que rompe el ritmo de lo cotidiano y lo habitual.”¹⁷ ”

¹⁷ Curso de formación religiosa. “La experiencia religiosa” Unidad 3: Expresiones de lo religioso. No. 1 – 8. Instituto Internacional de Teología a Distancia, Madrid. Pg33

Se entiende la fiesta como:

...un elemento aglutinador que cohesiona los diferentes grupos sociales de una comunidad, tiene diferentes motivaciones y generalmente obvia toda una serie de controles sociales vigentes en el año, en ella se olvidan y agudizan la rencillas personales; es propicia para el intercambio social y se establecen nuevas amistades.”¹⁸

El velorio no sólo se ve dentro del ámbito religioso, sino que por encima de cualquier circunstancia es una manifestación de la Cultura Popular Tradicional y del patrimonio inmaterial, puesto que, en su “concepción inicial” es un pensamiento a nivel subjetivo por lo que se puede clasificar como un *“Conjunto de creencias, ritos, mitos e imaginarios sociales contextualizados que intervienen en todas las manifestaciones del patrimonio inmaterial incluyendo su intangibilidad como la danza, el baile, la música, comidas, bebidas, con una marcada norma.”¹⁹ que expresa: “...costumbres, una manera de hacer lo transmitido...”²⁰ al mismo tiempo nos da sensación de gratuidad ya que es el reflejo de emociones, goces sin esperar nada a cambio al no ser el disfrute de ella en sí misma. “La fiesta auténtica expresa un profundo espíritu de libertad y de riqueza.”²¹*

“...las distintas tradiciones, creencias y ritos religiosos, la música, las danzas, los juegos o competencias, las comidas y bebidas relacionadas con ellas , la ornamentación, expresiones

¹⁸ ---: Clase de Sociología de la Cultura. “Conferencia sobre Cultura Popular.” Ada Rodríguez Hautrive.

¹⁹ Clase de Sociología de la Cultura. “Conferencia sobre cultura popular y tradicional. Papel del patrimonio Inmaterial.” Salvador David Soler Merchán.

²⁰ Colectivo de Autores.: Cultura Popular Tradicional Cubana. “Fiestas Populares Tradicionales” de la Dra. Virtudes Feliú Herrera. La Habana, 1999. pg152

²¹ Curso de formación religiosa. “La experiencia religiosa” Unidad 3: Expresiones de lo religioso. No. 1 – 8. Instituto Internacional de Teología a Distancia, Madrid. Pg33

*de la literatura oral, vestuario, medios de transporte y otros aspectos de la cultura espiritual y material del pueblo.*²²

Este velorio estudiado es sin dudas, una manifestación de la Cultura Popular Tradicional que resulta básica para el estudio integral de un núcleo social. También se le da el nombre de veladas, altar de promesa, santo alumbrado o simplemente fiesta.

Altar de promesa: Su celebración guarda cierto vínculo con las fiestas de altares de cruz, pero su motivación es diferente, pues se realizan para cumplir promesas por la curación de un enfermo o por otra razón, para esto se escoge, generalmente, el 8 de septiembre, día de Nuestra Señora de La Caridad del Cobre, El 17 de diciembre, día de San Lázaro, etc.

Santo alumbrado: También se conoce como velorio de santo. Consiste en esperar hasta las doce de la noche, o sea, la víspera del día de Nuestra Señora de La Caridad, San Lázaro u otro santo católico, en forma de homenaje.

Fiesta Popular Tradicional: Actividad colectiva de tipo familiar, vecinal, comunal o social en general, que la población participante organiza y prepara para su propio disfrute. Pervive de una generación a otra por un lapso prolongado de tiempo. Es generada por algún acontecimiento colectivo ya sea de índole social, económica, religiosa, vinculada con el ciclo anual, vital u otro. Se caracteriza por el sentido de pertenencia que el grupo social participante le otorga.

La comunidad del Paradero de Camarones realiza en fechas señaladas estos velorios, por diferentes motivos como: promesas, peticiones, por salud y costumbre. Existen otros festejos tradicionales en el consejo popular como la celebración del Santo Patrón de la iglesia católica, San Pedro Damían que se realiza el 21 de febrero, también los festejos del 8 de septiembre a la Virgen de la Caridad del Cobre, el 4 de diciembre a Santa Bárbara y el

²² Colectivo de Autores.: Cultura Popular Tradicional Cubana. "Fiestas Populares Tradicionales" de la Dra. Virtudes Feliú Herrera. La Habana, 1999. P.156

17 de diciembre el velorio a San Lázaro, estas tres últimas celebraciones antes mencionadas, se realizan en casas de familias.

Capítulo II. Fundamentos Metodológicos de la Investigación

2.1- Diseño Metodológico

Tema

Velorio a San Lázaro: expresión de la Cultura Popular Tradicional en el Paradero de Camarones.

Situación problemática

Insuficiente estudio del Velorio a San Lázaro en la Casa de La Negra como expresión de la Cultura Popular Tradicional en el Paradero de Camarones.

Problema

¿Por qué el Velorio a San Lázaro en la Casa de La Negra, constituye una expresión de la Cultura Popular Tradicional en el Paradero de Camarones?

Objetivo General

-Caracterizar el Velorio a San Lázaro en la Casa de La Negra como expresión de la Cultura Popular Tradicional en el Paradero de Camarones.

Objetivos específicos

-Describir el escenario sociocultural donde se desarrolla el Velorio a San Lázaro.

-Identificar qué elementos de la Cultura Popular Tradicional, se manifiestan en el Velorio a San Lázaro.

Idea a defender

El Velorio a San Lázaro que se realiza en la Casa de La Negra constituye una expresión de la Cultura Popular Tradicional en el Paradero de Camarones.

Conceptualización de la investigación

Cultura Popular: Es el conjunto de actividades y valores creados, heredados y/o transmitidos por el pueblo para satisfacer necesidades de su vida cotidiana; responde en lo fundamental a las expectativas de desarrollo de un grupo o comunidad determinada en un contexto geográfico y socioeconómico específico; se encuentra en constante transformación; recibe influencias y, conjuntamente, puede influir en otros grupos y/o comunidades.²³

Cultura Popular Tradicional: Es el conjunto de expresiones y manifestaciones generadas, creadas y preservadas en una sociedad o grupo humano específico con un condicionamiento histórico particular, se transmite y difunde de una generación a otra fundamentalmente por vía oral y por imitación. Constituye un proceso dinámico y cambiante. Los aspectos esenciales que la caracterizan son: historicidad, transmisión, creatividad colectiva, continuidad intergeneracional, empirismo, habilidad, destreza, vigencia por extensos períodos de tiempo.²⁴

Velorio: Consiste en esperar hasta las doce de la noche, o sea, la víspera del día de Nuestra Señora de La Caridad, San Lázaro u otro santo católico, en forma de homenaje, también se conoce como **santo alumbrado**.²⁵

Prácticas socioculturales: Toda la actividad cultural e identitaria que realiza el hombre como sujeto de la cultura y/o como sujeto de identidad, capaz de general un sistema de

²³ Mejuto, Margarita La Cultura Popular Tradicional, conceptos y términos básicos.-- Mejuto, Margarita; Jesús Guanche.-- Ciudad de la Habana Ediciones Adagio, 2008. __p5

²⁴ Ibidem.

²⁵ . Mejuto, Margarita La Cultura Popular Tradicional, conceptos y términos básicos.-- Mejuto, Margarita; Jesús Guanche.-- Ciudad de la Habana Ediciones Adagio, 2008. __p.53.

niveles de interacción, conformando, reproduciendo y modificando el contexto sociocultural tipificado de su comunidad.²⁶

Fiesta Popular Tradicional: Actividad colectiva de tipo familiar, vecinal, comunal o social en general, que la población participante organiza y prepara para su propio disfrute. Pervive de una generación a otra por un lapso prolongado de tiempo. Es generada por algún acontecimiento colectivo ya sea de índole social, económica, religiosa, vinculada con el ciclo anual, vital u otro. Se caracteriza por el sentido de pertenencia que el grupo social participante le otorga.²⁷

²⁶ Díaz, Esperanza. Fundamentación del Proyecto Luna. - - Cienfuegos: [s.e.],2004. - - [s.p.]

²⁷ Concepto operacional del Atlas Etnográfico de Cuba.

Operacionalización de variables

Unidad de Análisis	Variable	Dimensiones	Indicadores
Velorio a San Lázaro en la Casa de La Negra en el Paradero de Camarones	Velorio como manifestación de la Cultura Popular Tradicional	Histórica	<ul style="list-style-type: none"> -Fundamentos teóricos de la Cultura Popular Tradicional y el Velorio. -Antecedentes históricos de la Cultura Popular Tradicional y el Velorio. -Evolución histórica del Velorio, caso de estudio -Generaciones incluidas en el Velorio. -Variabilidad de las características de la celebración del velorio en el tiempo que ha sido realizado.
		Sociocultural	<ul style="list-style-type: none"> -Particularidades y estructura del velorio. -Principales formas y vías de tradición de la familia. -Prácticas socioculturales que se ponen de manifiesto en la celebración del velorio. -Ceremonias y formas esenciales de realización del velorio -Interacción grupal y familiar. -Comportamiento de los participantes -Efecto del velorio en la comunidad. -Nivel de participación de la comunidad.

			-Elementos tradicionales, materiales e inmateriales que se emplean.
--	--	--	---

2.2 Justificación metodológica.

La investigación cualitativa tiene significados diferentes en cada momento, implica un enfoque interpretativo, naturalista hacia su objeto de estudio. Estos investigadores cualitativos estudian la realidad en su contexto natural, tal y como sucede, intentando sacar sentido, o de interpretar, los fenómenos de acuerdo con los significados que tienen para las personas implicadas. En la presente investigación se estudia el fenómeno del velorio a San Lázaro en el Paradero de Camarones, en el mismo momento y lugar donde se realiza, en su escenario particular, con las personas actuando de manera natural, con sus ritos, hábitos, prácticas, costumbres, demostrando su propia identidad y manera de actuar en ese instante.

Taylor y Bogdan consideran, en un sentido amplio, la investigación cualitativa como *“aquella que produce datos descriptivos: las propias palabras de las personas, habladas o escritas y*

*la conducta observable*²⁸. Esto se evidencia en las entrevistas realizadas a las personas participantes en el Velorio a San Lázaro en el Paradero de Camarones, así como en las observaciones realizadas en dicha práctica popular, de este modo se obtiene un conocimiento inmediato de la realidad social.

En la investigación una realidad se puede conocer desde dentro y desde fuera, en lo objetivo y lo subjetivo, la realidad se puede describir, analizar, interpretar, contar, valorar, transformar.

En la presente investigación, se conoce y se interpreta la realidad en el sentido de actuación de los propios actores sociales, tratando de comprender a las personas dentro del marco de referencia de ellas mismas, haciendo un análisis dentro del escenario y fuera de este, para obtener una visión más integral del fenómeno estudiado.

En la investigación cualitativa el investigador es el principal instrumento de medida, y se evidencia en este estudio de caso, ya que él indaga, busca información, observa, adopta un papel particular desde el comienzo de la investigación interpretando los acontecimientos y llega a conclusiones sobre el fenómeno estudiado en el propio escenario y contexto donde se desarrollan los hechos, sucesos.

Para cumplimentar los objetivos planteados en la presente investigación, se utiliza el método Estudio de Casos. Mediante el mismo ha sido posible tener una visión amplia y profunda de la situación estudiada, percibirla de una manera integral y recoger toda la información necesaria para llegar a las conclusiones.

En el estudio del velorio a San Lázaro el día 17 de diciembre en casa de La Negra en el Paradero de Camarones como expresión de la Cultura Popular Tradicional, el investigador tiene que ser sensible a que el caso estudiado, está ligado al contexto social. Al respecto, se tiene en cuenta lo planteado por Mónica Gil:

²⁸ Rodríguez Gómez, Gregorio. Metodología de la investigación cualitativa. —La Habana: Editorial Félix Varela, 2004. — p.32.

*“La investigación sociocultural está radicalmente ligada al contexto, la cultura, y el momento situacional en el que se producen los fenómenos, considerándose un proceso activo de aprehensión y transformación de la realidad desde el contacto directo con el campo de estudio”.*²⁹

El Estudio de Casos es definido por Patto (1980) como una forma particular de recoger, organizar y analizar datos, implica un proceso de indagación que se caracteriza por un examen detallado, comprehensivo, sistemático.

El Estudio de Casos como forma o variante del método etnográfico permitirá conocer en sus peculiaridades de interés las características que se desarrollan en este velorio, el escenario sociocultural, particularidades de la familia, así como los elementos de la Cultura Popular Tradicional que se ponen de manifiesto.

2.3 Técnicas de recogida de información

En el presente Estudio de Casos se utilizaron como técnicas de recogida de información:

- Análisis de documentos
- Observación Participante
- Entrevista en profundidad

Análisis de documentos:

Los materiales escritos pueden considerarse instrumentos útiles para conocer aspectos de una realidad anterior o actual. En este caso se analizaron las fotografías antiguas de la familia promotora del velorio a San Lázaro, se vieron videos de otras celebraciones anteriores, y libros de los cantos religiosos. Se revisó también el Diagnóstico Sociocultural del Paradero de Camarones, así como videos y fotos de otras festividades de carácter popular y tradicional para constatar elementos de la Cultura Popular Tradicional presentes en las mismas y que coincidieran con los del velorio.

²⁹ Gil, Mónica. La Música Coral de Cienfuegos. Mónica. Gil; Soler David Marchan, tutor.--Trabajo de Diploma, UCF, 2006.-- p.9.

Entrevista:

La entrevista "... es una técnica en el que una persona (el entrevistador) solicita información de otra o de un grupo (entrevistados o informantes) para obtener datos sobre un problema determinado. Presupone la existencia al menos de dos personas y la posibilidad de interacción verbal"³⁰

Se realizaron entrevistas a personas especialistas del Sector de la Cultura, a directores y metodólogos de la Casa de Cultura del Paradero de Camarones y del municipio de Cruces, porque tienen una mayor visión profesional del fenómeno estudiado, han sido participantes del velorio, son miembros de la comunidad y ayudaron a contribuir al conocimiento más exacto de esta problemática.

Se seleccionaron a los participantes más destacados del Velorio por ser los de mayor protagonismo y los que pueden ofrecer importantes datos para el desarrollo de la investigación ya que asisten todos los años, según La Negra.

Se realizó una entrevista en profundidad a La Negra con el objetivo de conocer sus vivencias personales, la historia del reconocido velorio en la comunidad y los datos que no se percibieron en la observación participante.

Observación:

La observación es un procedimiento de recogida de datos que proporciona una representación de la realidad, de los casos en estudio. Es una acción constante que se realiza para registrar diversos fenómenos de la realidad. Permite obtener información sobre un fenómeno o acontecimiento tal y como este se produce.

³⁰ Rodríguez Gómez, Gregorio. Metodología de la investigación cualitativa. —La Habana: Editorial Félix Varela, 2004.-- p. 167

La observación va a ser entendida “*como un proceso sistemático por el que un especialista recoge por sí mismo información relacionada con cierto problema. En él intervienen las percepciones del sujeto que observa y sus interpretaciones de lo observado*”³¹

En la presente investigación se realizó la observación para obtener información directa, inmediata del caso de estudio. A través de la observación se pudo tener una visión más clara de las características del Velorio en la Casa de la Negra como expresión de la Cultura Popular Tradicional.

La observación se realizó desde la preparación del Velorio. Se observó durante una semana completa la preparación de toda la actividad, la confección de las comidas y platos alegóricos, las ofrendas, vestuarios, prendas, montaje del altar, personas colaboradoras, interacción de la familia promotora y otros miembros de la comunidad.

Se hizo la observación participante del velorio antes, durante y después del mismo. Se apreció la participación de las personas, sus rituales, comportamientos, manifestaciones y todos los elementos que identifican la Cultura Popular Tradicional de la comunidad y que estuvieron reflejados en el velorio.

La observación permite la complementación con otras técnicas de la investigación social utilizadas, asegurando de esta forma, la precisión de los resultados obtenidos. Resulta un instrumento primordial para acceder a aquellos sujetos que tienen dificultades para articular verbalmente sus explicaciones, sentimientos o creencias.

2.4 Criterio de selección de la Muestra

Universo: Participantes en el velorio, familiares, practicantes.

En esta investigación se realiza un muestreo no probabilístico, intencional.

³¹ Rodríguez Gómez, Gregorio. Metodología de la investigación cualitativa. —La Habana: Editorial Félix Varela, 2004. — p.150

Se hizo un muestreo no probabilístico ya que no todos los participantes en el velorio tenían la misma posibilidad de ser elegidos. Se efectuó una selección intencional de acuerdo al conocimiento sobre el Velorio y se determinaron los sujetos más implicados en la celebración con el objetivo de ofrecer información más confiable en la temática tratada. Fueron seleccionados: miembros de la familia de La Negra, las personas que más participan, las que llevan más tiempo en esta práctica, metodólogos, profesionales del Sector de la Cultura del municipio de Cruces y del Paradero de Camarones.

Tipo de estudio: Descriptivo. Se seleccionó esta modalidad, ya que este tipo de estudio tiene como objetivo detallar en las propiedades y particularidades tanto de comunidades, grupos o individuos; así como cualquier otro fenómeno que se analice y en este caso el Velorio de San Lázaro en el Paradero de Camarones.

Triangulación de los datos. Es preciso el control de las dimensiones, tiempo, espacio y nivel analítico en los que se obtiene la información del surgimiento, desarrollo, transformación, caracterización y visualización del velorio.

Se utilizó para constatar la información obtenida a través de las distintas técnicas de recogida de datos, empleadas en esta investigación. Con la misma se pudieron analizar diferentes tipos de datos, y completar unos con otros, corroborar diversos supuestos y llegar a conclusiones verídicas y más confiables del caso estudiado.

Capítulo III. Resultados de la investigación

3.1- Características socioculturales del Paradero de Camarones.

El Paradero de Camarones fue fundado el 10 de julio 1852, cuando quedó terminado el tramo del ferrocarril Santa Clara – Cienfuegos. El poblado San Fernando de Camarones fundado en 1749 se encontraba a 8 Km. de dicho tramo ferroviario, por tanto, los pasajeros que necesitaban embarcarse tenían que trasladarse a este lugar que era donde el tren se abastecía de agua, recogía a los viajeros y las mercancías enviadas. Este lugar constituyó un apeadero que más tarde por su utilidad, se convirtió en 1914 en La Estación del Paradero de Camarones y paulatinamente se fue conformando el poblado.

En la actualidad el Paradero de Camarones es un Consejo Popular del municipio Cruces, provincia de Cienfuegos abarca la parte sur del municipio de Cruces, tiene una extensión territorial de 21,5 Km., comprende además los asentamientos La Pedrera y Lajitas. Por la parte norte limita con el Consejo Popular Ramón Balboa del municipio de Lajas, al noreste con el Consejo Popular Isla de Pinos, municipio de Cruces, al sur con el Consejo Popular Espartaco del municipio de Palmira y al este con San Fernando de Camarones, Consejo Popular de este último municipio. Cuenta con una población de 2159 habitantes, con 903 personas de sexo femenino y del masculino 1256. La esperanza de vida es de 75 años y la edad promedio de 35 años, funciona un círculo de abuelos con 15 integrantes. Los problemas fundamentales que afectan a la población en la actualidad son el agua, la vivienda y viales.

Las actividades económicas fundamentales son la agricultura, donde tienen un gran peso la CCS Toribio Lima y la avicultura, laboran gran parte de la población local en ellas y el resto de la población activa trabaja en la esfera de la Educación, Salud, Cultura, así como la del Comercio y la Gastronomía.

Existe un estrecho vínculo entre la casa de cultura, museo y biblioteca con las instituciones y organizaciones de la comunidad principalmente con la ANAP, CDR y la FMC. En el sector de la salud, existe un consultorio médico con trabajadores que atienden la población.

El Consejo Popular cuenta con dos escuelas primarias rurales, con una matrícula de 110 niños desde preescolar hasta sexto grado. En ellas los instructores de arte desarrollan las diferentes manifestaciones artísticas. También se aplica el programa “Educa a tu hijo” que atiende a niños y niñas menores de 5 años.

La casa de cultura ubicada en el asentamiento principal Paradero de Camarones planifica y controla el trabajo cultural de los demás asentamientos y cuenta con promotores culturales y el apoyo de instructores de la Brigada José Martí.

La casa de cultura en la programación de actividades ha trabajado por un balance entre todos los grupos étnicos. Tiene 14 unidades artísticas, 69 aficionados, en música 26, plástica 7, danza 14 y 22 en literatura.

La programación es un área fundamental de la entidad, que atiende las actividades sistemáticas, así como festivales y eventos, dentro de este último se encuentra la Fiesta de la Luz que se celebra el 23 de febrero de cada año y se diseña una programación que incluye actividades culturales, deportivas y recreativas para estos días, insertando también elementos tradicionales que caracterizan esta fiesta, la cual tuvo inicio el 23 de febrero de 1953.

Existen otros festejos tradicionales desde el punto de vista religioso como la celebración del Santo Patrón de la iglesia católica San Pedro Damián que se realiza el 21 de febrero, también los festejos del 8 de septiembre a la Virgen de la Caridad del Cobre, el 4 de diciembre a Santa Bárbara y el 17 de diciembre el velorio a San Lázaro, estas tres últimas celebraciones antes mencionadas se realizan en casas de familias.

También se heredó la cultura hispana fundamentalmente, la cultura gallega y la asturiana, la que llega hasta nuestros días, donde predominan los hábitos alimentarios, como en la culinaria. De los canarios por ser las migraciones más estables, ya que emigraban familias completas, su huella es más profunda en la cultura actual, el conocimiento de las técnicas textiles a mano, deshilado, tejido crochet y en la música se derivan de las Islas Canarias, el punto guajiro que influye en la música campesina, donde se entremezclan las habilidades de equitación y los juegos tradicionales. La cultura China se vio más limitada porque la emigración fue de hombres fundamentalmente, y se ve reflejada en el consumo de hortalizas y el arroz como elemento básico.

En el Paradero de Camarones se han realizado diferentes estudios acerca de las costumbres y tradiciones de la comunidad por parte de los especialistas y los temas abordados se relacionan con las festividades sociales, religiosas, entre otros. El estudio de los velorios como expresión de la Cultura Popular Tradicional no ha sido tratado con el rigor requerido, por tanto, se ha hecho necesario adentrarse en el fenómeno porque la población paraderense, ha mantenido estas tradiciones de generación en generación a lo largo de la historia, dejando su herencia los negros africanos como por ejemplo: los toques, el ritual, ofrendas, costumbres, vestuarios de los santos, muestra clave del sincretismo existente y el rico acervo cultural.

Con el decursar del tiempo se conservan diversos elementos tradicionales aunque han sido modificados y adaptados según el contexto histórico, manteniéndolos vigentes en la comunidad. Estas razones, expresan su idiosincrasia como la riqueza de la música, los bailes, cantos, con influencias de otros ritmos, de ahí la fortaleza cultural y espiritual, esta cultura propia, elaborada y labrada por sus propias gentes y transmitida de padres a hijos, de generación en generación, es lo que con carácter general llamamos Cultura Popular Tradicional.

Existen varias casas donde se vela a San Lázaro, todos los 17 de diciembre, actualmente el de gran repercusión en el Paradero de Camarones es el de la casa de La Negra. Precisamente por su durabilidad en el tiempo, este velorio, se convierte en un punto de referencia sociocultural de la población, se exalta dentro de esta y se jerarquiza socialmente. De ahí la relevancia del estudio de caso del velorio en la casa de La Negra por su valor e importancia sociocultural.

3.2 Escenario sociocultural donde se desarrolla el velorio

El velorio de mayor repercusión que se desarrolla en el Paradero de Camarones se realiza en la casa de La Negra, ubicada en la calle 3ra #107 entre 4ta y 6ta. Municipio Cruces. .Provincia Cienfuegos. **(Ver anexo 2 - fotos 1 y 2)**

Los habitantes más cercanos de este escenario poseen un alto nivel de pertenencia, identidad, apego a su historia y a sus costumbres. Son personas humildes, amables, sinceras, comunicativas, alegres y dispuestas a cooperar. Su lenguaje es abundante en

frases campesinas y su expresión, se convierte a veces en vulgar y chabacano, poseen conocimiento sobre remedios naturales para aliviar o quitar alguna dolencia como es por ejemplo: Tilo, Salvia, Naranja, Hierba buena, Albahaca blanca y otras. En la comunidad existe un alto nivel de sincretismo religioso.

Para contribuir a su cultura y desarrollo local, los pobladores realizan celebraciones como son: los velorios a determinados santos en especial a Santa Bárbara y a San Lázaro en sus fechas indicadas, fiestas campesinas donde predomina la controversia.

Como medio de alimentación, los pobladores hacen hornos de carbón, combustible utilizado para preparar alimentos y por el que obtienen ingresos, también se confecciona el vino casero, los hombres se dedican fundamentalmente a los trabajos agrícolas especialmente al cultivo del arroz, viandas y hortalizas. Predominan las mujeres amas de casa, con una visión doméstica de su labor comunitaria, que se basa en las relaciones de normas orales.

En el contexto estudiado se evidencia de forma concreta la participación de personas creyentes y no creyentes, independientemente de su rango educacional, intelectual, ocupacional y económico que interactúan para festejar la conmemoración santoral, con diferentes niveles, edades y géneros, predominan las personas de la tercera edad, aunque asisten también muchos jóvenes y niños. Según entrevista realizada a La Negra, participan invitados oficiales de la casa, las demás personas de la comunidad, y de otros pueblos que pretendan realizar o cumplir promesas, limpiarse, o sea, participar del ritual religioso, asisten las personas por curiosidad, entretenimiento, moda, degustar dulces caseros, por reunirse en torno a una deidad que conocen por su historia, asociada a lo cultural, popular y tradicional, relacionadas con las creencias del cubano, creando un ambiente que dé significados a la vida de los pobladores, a sus actos y comportamientos, a partir de sus propias necesidades que pueden potenciar la actividad de los sujetos implicados, incluyendo las formas populares y vivenciales de la cultura de este pueblo y todos los aspectos considerados comúnmente como culturales: lenguaje y oralidad, la música, lo danzario, la plástica, las tradiciones históricas, tradiciones alimentarias, vestuarios, creencias, ritualidades, costumbres y relaciones colectivas.

Este escenario sociocultural va dirigido a promover y proyectar acciones interventivas entre individuo-individuo, individuo-grupo, propiciándose las diferentes manifestaciones del arte, que abarcan las diversas aristas de la Cultura Popular Tradicional, como las artes

culinarias, la música campesina, decoración, bailes, ritos, y costumbres que se han transmitido por varias décadas, donde los individuos interactúan unos con otros y cumplen sus expectativas de acuerdo a su identidad cultural, demuestran la necesidad de concebir su realidad y experiencia de vida, teniendo en cuenta el contexto y el escenario que se concreta, tal es el caso del velorio.

Se origina la reciprocidad y la organización de los partícipes y de La Negra a través de actividades recreativas, culturales, comunicativas de expresión personal y colectiva, se refleja la organización y colaboración al situar los muebles de la casa de forma tal que no interfieran en la realización del velorio, ocupando los laterales de la sala, saleta, portal y la terraza, en el montaje del altar, decoraciones ambientales entre las que predominan, los adornos florales, que cumplan ciertos requisitos de belleza y contribución en la gastronomía alegórica, por lo que los vecinos más cercanos prestan sus servicios.

Este velorio, es un contexto social que muestra aspiraciones, representaciones, normas, y valores propios del grupo, que ejerce su influencia en el marco social, es decir, todos los agentes de socialización en este caso la familia de La Negra son los encargados de la transmisión de la herencia histórica cultural que le ha antecedido.

Se constató que el día de la ceremonia la mayoría de los participantes usan prendas de color amarillo, entre otras ropas comunes.

El velorio de La Negra ha marcado un carácter histórico social en esta población, porque se ha transmitido de generación en generación a través de la historia, donde la mayoría de los paraderenses acuden de forma espontánea para venerar y adorar a su santo de devoción que es el más fuerte, más popular, se basa en relaciones de pedido, desvelo entre el creyente y el santo, vinculados al respeto como un sentimiento fundamental, se ha extendido y no necesita de líderes académicos del tema, sino del sentimiento humano como necesidad espiritual para resolver problemas o situación individual, familiar, de salud, trabajo, etcétera. Teniendo en cuenta el concepto de Cultura Popular Tradicional, el velorio estudiado se catalogó como parte de esta, se realiza por tres generaciones, incorporándole nuevos matices.

Al abordar el tema en la contemporaneidad, significó observarlo en su evolución, encontrar sus rasgos principales y formas concretas que adquiere, porque en la práctica social no se

da de forma abstracta, por ejemplo en el velorio los paraderenses veneran a su santo y acuden a este acontecimiento para supuestamente resolver los problemas de la vida cotidiana o de salud, del mismo modo que se muestran aspectos importantes de la Cultura Popular tradicional.

La comunidad estudiada posee como otras en Cuba, gran arraigo en estas creencias, ya sea por problemas de enfermedad o por una herencia cultural de creencias, tradiciones y costumbres de sentido religioso que fijan sus rasgos predominantes que le llegan especialmente por los sujetos, adultos del grupo familiar y por la influencias del contexto, por tanto, el velorio juega un importante papel en las devociones a los santos en quienes se personifica lo sobrenatural, que sintetiza el sincretismo de diferentes versiones y la imaginación popular.

3.3 Valoraciones del velorio a través de los especialistas.

Se hizo preciso acudir a los especialistas que atienden este fenómeno en el municipio para conocer sus orígenes y el desarrollo actual que tienen en la comunidad los velorios en general.

Al entrevistar al Metodólogo de la Casa de Cultura del municipio de Cruces Jorge Machado Bermúdez que atiende la Cultura Popular Tradicional comentó al respecto **(Ver anexo 3- Entrevista 1)**:

Actualmente tiene gran importancia en nuestro municipio el estudio de la Cultura Popular Tradicional vinculado a un hecho religioso, pero aún no es suficiente, por el arraigo que tienen estas prácticas religiosas, se han ido transmitiendo de una generación a otra y por eso perduran. Los velorios forman parte de la cultura, específicamente en Cruces y sus Consejos Populares se dan de forma simultáneas, las festividades los 8 de septiembre, 4 de diciembre y 17 de diciembre. Cuando se realizan los velorios a San Lázaro asisten a ellos personas creyentes y no creyentes pero lo hacen porque forman parte de nuestra identidad y constituyen una tradición, por eso, es necesario realizar estudios acerca de la Cultura Popular Tradicional para conocer concretamente sus rasgos principales. En el caso

*del Paradero de Camarones hasta el momento se conocen de estas celebraciones, pero la casa de cultura no tiene ninguna investigación relacionada con este tema.*³²

El velorio a San Lázaro en el Paradero de Camarones el 17 de diciembre ha tenido gran repercusión, desde la etapa prerrevolucionaria, uno de los más famosos se celebraba en casa de Josefa, antigua vecina paraderense ya fallecida, según entrevistas realizadas, se plantea que se daban con mucha fuerza y participaban un gran número de personas.

Luis Hernández Morales, metodólogo de la casa de cultura del Paradero de Camarones y nacido en este lugar, recuerda que desde pequeño siempre se han hecho velorios, incluso micro velorios con los vecinos más próximos y planteó **(Ver anexo 3- Entrevista 1)**:

*“Viví veintiocho años aquí, ahora tengo cincuenta años; pero mis padres continúan aquí y el de mayor auge era el de Josefa según mi abuela, las gentes iban, le daban la posibilidad de desarrollar su espiritualidad dándole culto a este santo. Hubo una etapa que se incrementó, en la del período especial las personas necesitaban sentirse protegidos, como apoyo espiritual, para resolver algunos problemas sociales por lo que atravesaba nuestro país, algunos de ellos lo constituía el empleo, la vivienda y los problemas de salud, creo que estas prácticas evidentemente son un importante eslabón en la Cultura Popular Tradicional, tal es el caso estudiado, que ha sido una continuidad del velorio de Josefa. Pienso que la celebración del velorio de la Negra ha tenido repercusión en la población porque allí asisten gran número de personas y lo han hecho suyo. Hace cerca de treinta y pico de años que esa familia está consagrada a ese tipo de prácticas por tanto, es un eslabón importante de la cultura del pueblo, ha persistido a través del tiempo y en él se emplean elementos tradicionales como las comidas y bebidas criollas, también la música campesina .”*³³

Según los metodólogos de la casa de la cultura del Paradero de Camarones, este velorio posee una gama de características y prácticas socioculturales que conservan elementos de su raíz tradicional, sin dejar de introducir otros practicantes que lo asemejan a la forma de

³² Machado Bermúdez Jorge. Entrevista realizada por Yusymy Águila Ruiz. Cruces, 12 de octubre del 2008.

³³ Hernández Morales Luis. Entrevista realizada por Yusymy Águila Ruiz. Paradero de Camarones, 3 de diciembre del 2008.

ser y comportarse el cubano en sentido general, modo que acostumbran a expresarse formando parte de Cultura Popular Tradicional local. Entre estas prácticas se desarrollan el baile, el canto, la improvisación, las tertulias, cuentos jocosos, el desarrollo de las artes culinarias, ritos. Todas estas manifestaciones cumplen sus expectativas de acuerdo a su identidad cultural.

Acerca de este velorio estudiado se entrevistó a Madyleis Fernández Castillo, Directora de la casa de cultura del Paradero de Camarones, la misma explicó **(Ver anexo 3- Entrevista 1)**:

La casa de cultura del Paradero de Camarones ha realizado estudios acerca de las principales tradiciones de la comunidad y dentro de los festejos religiosos hemos contemplado la celebración de San Pedro Damián, Santo Patrón de la iglesia católica, así como el 8 de septiembre, 4 de diciembre y 17 de diciembre. En el caso del velorio de San Lázaro siempre ha ocupado un lugar muy especial desde los primeros años de la Revolución, inicialmente se celebraba en casa de Josefa y de forma simultánea se velaban en otras casa, estos velorios constituyen una tradición .En la casa de La Negra se celebra todos los años y allí asisten creyentes y no creyentes porque forma parte de nuestra cultura y en él se observan las principales formas de tradición como las comidas y bebidas que se ofrecen, los cantos y bailes para homenajear este día. Yo lo he visitado y he podido apreciar todas las expresiones, tanto culturales, sociales, religiosas, entre otras, también otras prácticas que enriquecen nuestra Cultura Popular Tradicional y los comportamientos de las personas.³⁴

También se entrevistaron a otras personas que participan de forma permanente en el velorio y que se autoidentifican con la ceremonia, una de ellas es Gladis García y refirió **(Ver anexo 3- Entrevista 2)**:

Esta fiesta es muy popular, para nadie es un secreto que los bisabuelos de ella lo celebraban, no sé si de esta forma pero ellos lo han mantenido y sí es parte del pueblo, yo misma le pongo mis velitas y le pongo sus limosnitas porque siempre es bueno

³⁴Fernández Castillo Madyleis. Entrevista realizada por Yusymy Águila Ruiz.Paradero de Camarones, 3 de diciembre del 2008.

*cumplir con el santo, el 17 de diciembre es muy importante en todos nosotros, es un compromiso pero además una costumbre siempre voy a este velorio.*³⁵

3.4 Antecedentes de la familia religiosa de La Negra.

Para un estudio sociocultural del velorio se tuvo en cuenta los antecedentes históricos de esta familia, la cual ha inculcado siempre las creencias, costumbres dando paso a una manifestación de la Cultura Popular Tradicional.

Según entrevista realizada a La Negra (**Ver anexo 3- Entrevista 3**) planteó que su abuelo materno Víctor Macía, vivió en Camarones, era espiritista y tenía una gracia que la desarrollaba, pero no todos los días, trabajaba con tres vasos de agua, una pucha de flores, un crucifijo. Asistían muchos enfermos, los curaba si estaba en sus manos, por ejemplo, si tenían algún daño les mandaba algunos baños, pero, si él veía que no podía resolver nada, de inmediato los mandaba a las ciencias

Todas estas creencias de una forma u otra dejaron una huella en La Negra, pero la que más influyó, fue la heredada por su papá y así se comprobó en la entrevista que se realizó, en la que refirió que los velorios en su familia se hacen desde hace muchísimo tiempo, sus bisabuelos paternos, lo celebraban en aquella época, su casa quedaba en frente de esta, lo recuerda muy bien porque su abuela siempre le hablaba sobre el tema. Su padre adoraba a San Lázaro y creía mucho en él. Desde pequeña su papá contaba que su abuela materna Emilia Engracia velaba a San Lázaro, que lo tenía en un rincón de su casa en la habitación más extensa, la sala, todos los viernes ella preparaba una lata recortada y tomaba una chapita de las botellas que habían antes, le ponía un algodoncito, luego le echaba aceite de comer y le prendía una mechita, allí se arrodillaba y le pedía salud y prosperidad por todos, en frente del santo tenía un platico lleno de kilos que representaba la limosna que ella le recogía y el día de 17 de diciembre lo empleaba para comprarle velas ofrecerle algunos dulces, vino seco o ron y le cantaban tonadas campesinas.

³⁵García Gladis. Entrevista realizada por Yusymy Águila Ruiz. Paradero de Camarones, 4 de diciembre del 2008.

Es válido destacar que la familia es una de las principales vías de transmisión, motiva la consolidación y continuidad del velorio. Por ello, la razón de ser de la celebración del mismo, es seguir la tradición de su padre y mantenerla vigente.

El padre de La Negra cuando contaba con siete años de edad se encontró una imagen de Santa Bárbara de papel, que aún se conserva tenía a su lado una espada metálica color oro, en la actualidad no poseen la espada pues se la robaron pensando que era de oro, desde ese día guardó la imagen y le llamó la atención, su mamá que era creyente le dijo que siempre le pidiera, que ella lo ayudaría al igual que San Lázaro la ayudaba a ella. Él siguió al pie de la letra lo indicado por su madre desde ese entonces aumentó su fe y devoción por los santos. Cuando falleció su madre él continuó con la celebración de los velorios, La Negra planteó que es misionero y quería transmitir esa costumbre a sus familiares para cuando no estuviera continuaran con su misión, pues él se comprometió desde pequeño con su madre, por tal motivo ella debía hacer lo mismo, además no contaba con buena salud, estaba enfermo, operado del menisco, impidiendo que pudiera caminar aproximadamente seis meses, luego debutó con la gota y la diabetes, por eso, hizo una promesa de siempre celebrar estas fiestas a los dos santos, desde el día 4 de diciembre hasta el 17 de ese mismo mes, fecha conmemorativa de los dos santos.

El padre de La Negra no se encuentra en el país, reside en Los Estados Unidos y trata de venir en el mes de diciembre, a veces le es imposible viajar pero no interfiere porque la tradición continúa. Aquí se apreció como su padre a pesar de estar fuera del país se identifica como cubano, con la comunidad paraderense, con las normas y valores creados desde su propio seno familiar dejando en él rasgos significativos.

Para la familia es de suma importancia celebrar este velorio, consideran que si las promesas al santo se cumplen, él las ayuda, pero si no se cumplen puede vengarse. Esta familia le pide al santo salud para todos, en especial para La Negra y su padre porque tienen la misma enfermedad.

El velorio de La Negra, es tradicional en el Paradero de Camarones, se realiza con gran auge hace más de 30 años, es válido destacar que sus bisabuelos paternos ya lo celebraban anteriormente. Por tanto, la herencia familiar juega un papel fundamental, sin dejar de

enfatar que lo primordial son las promesas por problemas de salud y su mayor satisfacción es ofrecer sus creencias.

Otro miembro de la familia es la tía de La Negra, llamada Virginia Ortega, aportó elementos importantes ya que asiste todos los años a los velorios, colabora con los dulces y la decoración del altar, adorno floral, canta en ocasiones e interviene en la preparación de la comida. Refiere que San Lázaro es un santo muy milagroso y su madre siempre le inculcó esas creencias.

Estas formas de manifestar los individuos sus creencias en lo sobrenatural, llenas de emociones y alejadas de las organizaciones religiosas, son el reflejo de un eslabón importante de la Cultura. Popular Tradicional.

3.5 Elementos de la Cultura Popular Tradicional presentes en el Velorio.

Preparativos del Velorio

Los preparativos comienzan una semana antes, con la búsqueda de los animales que se sacrifican para ofrecer en la cena, principalmente carneros, puercos y aves **(Ver anexo 2 - foto 3)** se hace en víspera de la fiesta, pero sólo se usan para comer las personas.

Se buscan todos los ingredientes que se necesitan para la elaboración de dulces. Muchos son donados por los participantes del velorio, porque este se realiza entre la familia, vecinos y miembros de la comunidad.

El día dieciséis de diciembre, a las seis de la mañana, la familia Ortega, se reúne y se dispone a hacer los dulces de la fiesta. Estos dulces caseros pertenecen a las artes culinarias, propias de la Cultura Popular Tradicional de la comunidad, muchos son elaborados por frutas naturales y comunes del poblado, tales como: guayabas, toronjas, cocos, naranjas, cerezas, entre otras. En la elaboración de estos dulces se emplearon las recetas tradicionales. **(Ver anexo 2 - foto 4)** Por ejemplo:

La elaboración del dulce de coco se realiza en el patio de la casa, después de pelarlos, La Negra y su hija de doce años de edad, se dedican a molerlos en una máquina de moler carne, así aceleran el trabajo, porque el guayo las retrasa. Luego al tenerlo molido toman una cazuela en el patio y le vierten el azúcar, con una paleta de madera se va agitando

para evitar que se pegue, hasta que se cocine de forma tal que quede en almíbar, para su cocción se utiliza la leña de la planta de Aroma, muy común en el poblado pues crece silvestre. Es importante destacar que tanto esta familia como los vecinos de la comunidad utilizan las frutas que predominan en la misma para realizar dulces caseros, o sea, conocen las recetas porque se han hecho populares, se han transmitido de una familia a otra y en la actualidad se exhiben en diversas actividades, de carácter cultural, religioso u otro tipo, sin dejar de mostrar en ellas los ingredientes que identifican a los cubanos y en especial a los paraderenses .

Sus tías y vecinos de la comunidad, para apoyar esta actividad aportan dulces de gran variedad que lo confeccionan el día antes entre ellos se destacan:

- Arroz con leche y canela.
- Dulce de toronja
- Dulce de naranja
- Barra de maní.
- Bolitas de maní
- Dulce de guayaba
- Dulce ajonjolí
- Tortas de leche
- Dulces finos (pasteles, cangrejitos, señoritas)
- Dulce de coco
- kake
- Merengue
- Dulce de cereza
- Dulce de boniatillo

Resultó interesante en la observación que los dulces se guardaron en diferentes lugares que mantuvieran su conservación y las botellas de vino se ubicaron en un rincón del cuarto de la madre de La Negra. Las personas las transportan en posuelos de cristal, plásticos y en platos de losas, según las entrevistas aplicadas a los miembros del velorio plantearon *que un velorio sin dulces, no es un velorio*, siempre en este hogar los dulces adornan todo el altar, práctica tradicional en el velorio, además lo hacen porque lo sienten. Algunos de los colaboradores plantearon que lo hacen ellos mismos con las recetas tradicionales, unos se valen de las ollas eléctricas, otros de un horno criollo preparado con un tanque de agua de los pequeños, condicionado para cocer los cangrejos y pasteles que no pueden faltar. Es importante resaltar que esas personas colaboran con otros festejos que se realizan en la comunidad de carácter cultural, tradicional y popular, tal es el caso del evento más importante del Paradero de Camarones, la Fiesta de la Luz.

En un rincón de la meseta se guardan aproximadamente veinte botellas de variados licores como por ejemplo el aguardiente, el vino casero de variados sabores entre los que predominan los de frutas naturales como la carambola, guayaba, cereza, las cuales existen en los patios de los fabricantes, excepto el vino de cereza que es confeccionado por la propia familia, La Negra plantea que tradicionalmente su abuelo lo hacía en barriles de roble para ofrecerlo en las celebraciones como el velorio, las navidades y fin de año, almacenándose en botellas de cristal. La receta que se emplea según La Negra es la siguiente:

Se toma un jarro de 5 libras de cereza, se bate con las semilla, las frutas tienen que estar maduras, se le deposita una cantidad aproximada de agua, luego le miden el líquido que dio, si da dos jarros de 5 libras se le echan 10 más de agua, al llegar a 12 de líquido le echan 6 jarros de azúcar que equivale a 30 libras, luego 6 cucharadas de levadura disolviéndolas en el recipiente. Seguidamente lo colocan en los envases y garrafones de cristal se le pone un paño encima para que respire y así evitar que caigan cuerpos extraños, esperan 60 días a que termine el proceso de fermentación y clarificación. Luego se envasa en botellas de cristal y lo tapan, colocándolo en un lugar oscuro, en los guacales a que añeje, entre más tiempo mejor.

En esta práctica se demuestra una vez más una manifestación de la Cultura Popular Tradicional presente en la familia, arraigada por más de tres generaciones y se

complementa en el velorio, como por ejemplo las artes culinarias en la elaboración del vino casero.

En otro momento se realiza la búsqueda de hierbas necesarias para hacer el ebbo, en horarios de la mañana para traerlas del monte, se transportan en una carretilla, (**Ver anexo 2 - foto 5**) dentro de ellas están: *la Salvia, Abre camino, Albahaca Morada, Vence Batalla, Vencedor, Murallá, Siempreviva, Caimito, Yo puedo más que tú, Sasafrás, Cundeamor, Rompe Saragüey, Piñón de Botija, Mejorana, Algodón, Quita Envidia, Quita Maldición, Paraíso, Incienso de Iglesia, Palo Blanco, Ala Ala, Hierba Buena, Ruda, Escoba Amarga, Anamú, Tuatúa, Lengua de Vaca, Maravilla, Gandul, y Apasote*. Estas hierbas son fáciles de adquirir ya que el encargado de realizar esta labor sabe donde crecen en abundancia, porque en muchas ocasiones las familias las emplean con fines medicinales en personas enfermas y surten efecto, esto demuestra que la medicina tradicional y alternativa ha invadido los medios de las prácticas cotidianas.

Al tener estas hierbas se toma una vasija grande y le echan bastante agua, se trituran una por una, encienden un tabaco y La Negra le echa humo, le va pidiendo a la providencia que la ayude, le dé fuerzas, para curar a los enfermos, en el mismo instante que se enciende una vela la cual se mantiene encendida hasta que la esperma va cayendo y la echa en esa agua. Posteriormente se encienden varios tabacos, al quedarse en sólo cabos, los echan dentro del recipiente, dejándosele caer un poquito de aguardiente, bebida fuerte utilizada en los velorios tradicionalmente. Al terminar esta práctica se pone al sol para que le dé fuerzas, pues la abuela de La Negra le decía que el sol tiene mucho poder. Después le echa perfumes de cinco tipos el que tenga en ese momento, cascarilla, manteca de corajo, manteca de cacao, canela y extracto de una sustancia muy fuerte llamada Indio Bravo, compuesta por diferentes bolitas al que La Negra le llama *acheses*, pues su familia siempre lo ha denominado con este término. Luego se le coloca una tapa de cartón a medida que se oculta el sol.

El horario del almuerzo transita de una forma rápida y práctica, con sólo un alimento ligero el cual se compone de batido de fruta (guayaba) y un bocadito de jamón y queso.

Adela, la madre de La Negra se encarga de fregar la vajilla que es utilizada en esta merienda.

A las dos de la tarde se llaman a los niños para que ayuden a rellenar las bolsas de sacos confeccionadas un mes antes por la costurera, también encargada de realizarle los trajes del santo, los bordados de los manteles de la mesa, etc.

Los saquitos son pequeños de forma tal que los participantes puedan pasárselo por todo el cuerpo a la hora de limpiarse frente al altar. Antes de cerrar las bolsitas se rellenan con todo tipo de granos y se echan en una batea seca que está en la terraza de la casa, entre los granos se encuentran frijoles blancos (nunca negro), pues la promotora refiere que el grano negro significa tinieblas, oscuridad, también se utiliza café, millo, ajonjolí, los cuales sirven de relleno, así como diecisiete quilos, luego los propios niños sellan estas bolsas con aguja e hilo de cualquier color excepto el negro. Se usa tabaco, esperma de vela y ron para rociarlas. Estas bolsas se confeccionan para la limpieza de las personas a las doce de la noche del día siguiente aunque hay algunas que lo prefieren a medida que van llegando.

En esta práctica se pone de manifiesto la participación de grupos de generaciones, los niños se encuentran implicados, por ende están siguiendo esta tradición, gracias a su perdurabilidad está vigente abriendo paso a una manifestación popular en el velorio.

Este mismo día dieciséis a las ocho de la noche comienza la decoración del altar, se coloca una cortina marrón satinada detrás de los santos; color que identifica a San Lázaro tradicionalmente, al igual que el amarillo, refiere La Negra que ella lo mantiene montado desde el día tres de diciembre, para velar también a Santa Bárbara, por tal motivo solamente recoge la cortina para lavarla, siendo colocada en la noche de este día para así eliminar el polvo que pudiese contener la misma.

Este altar se encuentra situado en la saleta de la casa en una esquina próxima a la ventana, el cual contiene una peculiaridad poco común pues el santo principal de esta investigación se simboliza tallado en madera de cedro en bruto que mide 111 centímetros, se representa en su figura las muletas y sus fieles perros que evidencian un cierto esmero artesanal, es el San Lázaro que se venera en la santería. Siempre ha sido tradicional colocarlo en el piso, nunca en alturas y por lo general en una esquina. Según La Negra fue hecha por su primo (Osdani Echevarría Ortega) alrededor de diez años, al igual que la Santa Bárbara. **(Ver anexo 2 - foto 6)**

En este velorio se observó la artesanía en su evolución mediante un artesano empírico de la comunidad, que ha participado en otras exposiciones con las tallas en madera como parte de la Cultura Popular Tradicional.

Según La Negra lo misterioso de esta representación es el elemento natural con que fue confeccionado, le brinda más fuerza, y la posibilidad de fortalecer sus vínculos con su fe y devoción a este santo.

El vestuario usado por la figura del santo es una capa larga adornada en blanco en la parte superior, que puede variar todos los años, pues su costurera le gusta hacerle un traje nuevo todas las celebraciones, el hecho de confeccionarles los trajes fue idea de la abuela de La Negra, pues ella decía que traía buena suerte aunque tenga el mismo textil, en esta ocasión la ropa es de color morada oscura, de satín, todo el borde, está rodeado de luces artificiales, elemento que se incorpora teniendo en cuenta que toda cultura es dinámica y creadora. En otros velorios se ha vestido de saco, pieza auténtica y típica de este santo, se le adorna con ribetes amarillos alrededor del traje nunca usan otros colores y tienen en cuenta los tradicionalmente usados en las celebraciones del santo, que son el morado, amarillo, y el de color saco.

En el altar se encuentra la antigua imagen con que comenzó la familia antes de poseer la actual, imagen que los ha acompañado por más de tres generaciones, utilizada por su abuela en los velorios, confeccionada de yeso, material típico de aquellos años.

A su derecha se colocan cestos plásticos, de barro, aluminio, yarey, acompañados de búcaros de cerámicas con flores naturales y artificiales, predominan las de color morado y las amarillas, entre ellas están las margaritas, las rosas, orquídeas, girasoles.

A la izquierda se encuentra otro jarrón de cristal con rosas amarillas naturales como los girasoles, otro con orquídeas, flores que representan el color tradicionalmente usado en el velorio a San Lázaro. La ornamentación es una actividad fundamental, se realiza con gran esmero entre la familia y vecinos, es una costumbre muy arraigada sembrar plantas ornamentales en los patios de las casas, así como mantenerlas en vasijas de diferentes dimensiones para exhibirlas en momentos festivos. **(Ver anexo 2 – foto 7)**

A los pies de San Lázaro se extiende una alfombra llamada estera confeccionada de saco, mide un metro y medio aproximadamente, elemento clave en todos los velorios, donde se le otorgan sus ofrendas tradicionales típicas del santo como: un plato de maíz tostado, rositas de maíz, dulce de harina de maíz, platanitos maduros, dulce de boniatillo, entre otros y más de cien saquitos preparados por los niños el día antes. Se coloca un cesto con la limosna que depositan los participantes espontáneamente el día de la celebración, otro elemento tradicional de gran connotación, ya que esta práctica ha acompañado a los velorios en todas las generaciones, antes se depositaban quilos, basándose en que San Lázaro, era limosnero. **(Ver anexo 2 – foto 8)**

En la actualidad posee un valor significativo, en ocasiones propasa los veinte pesos en efectivo debido a que la situación económica, después del triunfo de la Revolución ha mejorado notablemente, la familia emplea la limosna para asistir al santuario del Rincón en La Habana **(Ver anexo 2 - foto 9)** y depositárselo al santo cualquier día del año.

Además se encienden 17 velas a su alrededor, que toman una forma triangular se hace de un modo peculiar, comienzan siempre alumbrando las que están en posición impar y las pares se encienden al concluir con las anteriores, bordeando el altar, porque su familia lo ha hecho de ese modo, conservando el mismo proceso de formación de esta práctica y los acontecimientos de su transcurso.

En la parte delantera del altar se encuentran los instrumentos musicales, dos juegos de maracas confeccionados de güira, planta muy común en la comunidad, crece por todos los caminos, del poblado, elaboradas por el padre de La Negra, utilizadas para alabar al santo, son de gran utilidad en la actividad musical y danzaria, se considera como una reliquia familiar. Es evidente como la familia construye sus propios instrumentos musicales, usados en el guateque campesino que ocurre en el propio contexto. **(Ver anexo 2 - foto 10)**

En línea recta con el santo patrón está situada la imagen de Santa Bárbara, con una longitud de 2 metros de altura, llevando en una mano la copa y en la otra la espada, muy semejante a la de la iglesia católica, todo lo contrario del San Lázaro, su cuerpo está cubierto por una larga capa roja adornada con hilos dorados tomando la forma de flores, el borde lo adorna una guirnalda que se utiliza en las fiestas navideñas, color oro, posee una estera con un frutero que contiene guayabas, plátanos, piñas, manzanas, naranjas, así

como una botella de vino tinto y varios dulces finos y caseros. Ejemplo de estos son el pastel, la señorita, el arroz con leche, el dulce de maní, entre otros. **(Ver anexo 2 – foto 11)**

Detrás de ella en la parte superior está situado un Cristo crucificado y a su derecha la imagen de la Santa Bárbara en un cuadro de madera y cristal que la familia conserva por mucho tiempo desde que su padre se la encontró cuando sólo tenía siete años.

En una esquina del altar, justamente detrás del San Lázaro se encuentra una mesa pequeña, adornada con un mantel rojo y la tela es de algodón, sobre ella se colocan diferentes imágenes de la religión católica, de yeso y biscuit en menor proporción, como La Virgen de la Caridad, La Virgen de Regla, Santa Clara Aclaradora, La Virgen del Milagro y se repite La Santa Bárbara y San Lázaro. Es muy común encontrar en estos velorios otras imágenes de la religión católica, muestra del sincretismo existente en Cuba. **(Ver anexo 2 - foto 12)**

En el extremo derecho de dicha mesa se sitúa una cazuela con siete tipos de hierbas que desprenden gran aroma: Sasafrás, Paraíso, Cundeamor, Salvia, Quita dolor, Albahaca y Anamú. También se echan colonia y Aní, refiere La Negra que los olores fuertes, espantan lo malo.

El altar queda confeccionado finalmente con un grupo de elementos y decoraciones que justifican la participación del pueblo y sus tradiciones relacionadas con las distintas manifestaciones del arte, tales como: tejidos y bordados. **(Ver anexo 2 - fotos 13, 14, 15).** El tejido que se utiliza para adornar el mantel rojo está confeccionado con una incrustación de flores blancas, adornado cuidadosamente con perlas pequeñas, es el mismo bordado que se encuentra en la mesa donde están situadas las imágenes católicas. El mantel que se exhibe en la mesa para la cena, muestra una aplicación entre el bordado y tejido donde se unen las diferentes piezas a crochet con el tejido punto Maya, además colabora la costurera con los últimos detalles para embellecer el altar, resaltándole a la estera de saco, adornos navideños de color azul. La costurera se llama Irania Cuellar y presenta sus trabajos artesanales en otras festividades que se realizan en la comunidad.

Al terminar de montar el altar la familia se dispone a bañarse y comer. La comida es elaborada por la tía que vive próximo a la casa, para evitar que haya desorden en el escenario donde se efectúa el día siguiente el velorio.

Al regresar se encienden las 17 velas que están en el altar, se tocan las maracas, le piden por la salud de los que están presentes, pues sólo asisten a esa ceremonia la familia, las velas se mantienen encendidas hasta el otro día, la familia espera hasta las doce de la noche.

Mediante las prácticas realizadas se apreció la motivación y la unidad entre todos, la organización de la familia y vecinos.

Este velorio propicia las diferentes manifestaciones culturales en los pobladores de la comunidad como por ejemplo, la costurera encargada de realizar los vestuarios, la efigie de los santos tallada en madera por el artesano, elaboración de los vinos caseros y comidas criollas, también el estado de ánimo de los individuos y la transmisión de costumbres y formas de expresiones comunitarias.

La celebración del velorio en Casa de La Negra.

En la celebración de este velorio se ponen de manifiesto un conjunto de acciones y relaciones entre los participantes y los miembros de la comunidad, a través de la interacción espontánea de los mismos, muestran las prácticas socioculturales más representativas y hacen de la ceremonia una expresión de la Cultura Popular Tradicional.

El día diecisiete se recoge la esperma que quedó de la noche anterior y se la echan al recipiente que contenía agua y hierbas, vuelven a prender diecisiete velas más y hacen los mismos rituales de la noche anterior. La clave para explicar la significación que adquiere esta costumbre consiste en comprender la vigencia del pasado en el presente, no como simple transmutación, sino como conservación de los aspectos más significativos que se manifiestan, convertido de hecho en sistema de valores, que expresan la conciencia colectiva que predomina en la esencia de una práctica, o sea, el valor que adquiere en este contexto, recoger la esperma y usarla nuevamente en otra actividad específica del velorio, que se heredó y la mantiene esta generación, a pesar de ser otras las condiciones en que se desarrollan, así ocurre con el encendido de las velas, tienen una forma peculiar de hacerlo, siempre en el piso, se tocan las maracas y piden por la salud, manifestaciones difundidas generalmente por vía oral o imitación.

Durante el día van llegando los invitados y dentro de ellos están presentes los que gustan de la música campesina que disfrutan de la incorporación del guateque campesino de la comunidad, espacio en el cual se revitaliza la música tradicional, así como los bailes y juegos. **(Ver anexo 2 - fotos 16,17)**

Al lado del medio punto se coloca el kake de color amarillo que se le ofrece a San Lázaro, color típico del santo y muestra de veneración. **(Ver anexo 2 - foto 18)**

En la noche, alrededor de las siete, se saca una mesa grande y rectangular, de madera para el patio, se viste con un mantel blanco que guarda la familia específicamente para la celebración, esta pieza posee gran connotación sentimental, porque el padre de La Negra se la regaló, él la heredó de su madre hace más de treinta años, una vez más se identifica un elemento tradicional en este velorio y se muestra el trabajo artesanal que se venía haciendo en la comunidad por parte de las amas de casas, que desde sus posiciones domésticas, expresaban el arte de forma espontánea y sin saberlo, quedó impregnado un legado de gran valor en la familia.

La cena comienza a las siete de la noche, con la familia y los invitados, la comida que se ofrece es naturalmente criolla donde están presentes el arroz con gris, la ensalada de col, lechuga, tomate y otros vegetales que abundan en esa época del año. Las carnes predominantes son de carnero, cerdo, pavo y pollo. Según la Negra siempre la carne que ellos usan tradicionalmente en los velorios es el carnero, lo crían en el patio de la casa para el día de la ceremonia. **(Ver anexo 2 - foto 19)**

La bebida principal que se ofrece es el vino tradicional de cereza elaborado por la familia para festejar en el velorio, lo acompañan diferentes sabores como el de carambola, naranja, entre otros, que son donados por los participantes. Aquí se produce una interacción sociocultural significativa pues responde en especial a una tradición culinaria cubana.

De este modo continúa la cena donde también se utiliza el interior de la casa, pues no hay espacio suficiente para todos, algunos prefieren comer frente a la televisión y otros en el portal. En el transcurso de la comida se conversa de una forma jocosa y se hacen chistes en cuanto a que parte de la carne les tocó a cada cual, características propias del cubano y forma expresiva fundamentalmente de la clase campesina.

La cocina típica de cualquier país del mundo es siempre la más querida por el pueblo, la más solicitada, representa la cultura, hábitos, costumbres en las preparaciones culinarias y constituye una viva expresión histórica de la influencia que legó el amplio abanico de grupos emigrantes que se establecieron en Cuba a lo largo de más de tres siglos de dependencia extranjera y que fueron conformando la nación cubana.

El arte culinario es una práctica sociocultural que constituye una actividad cultural e identitaria que realiza el hombre como sujeto de identidad, capaz de generar un sistema de relaciones significativas a cualquier nivel de resolución y en todos los niveles de interacciones, conformando, produciendo y modificando el contexto sociocultural tipificador de su comunidad.

Todos los años a este velorio a las ocho de la noche comienzan a llegar grupos de creyentes y no creyentes que asisten sistemáticamente, una de las figuras representativas es la señora Juana Jerez Morel, a pesar de velar también al santo en su casa se siente comprometida con este velorio y decide velarlo el día dieciséis hasta las doce de la noche en su casa. Sus habilidades en el canto religioso le han hecho adquirir gran fama, ella disfruta poder transmitir sus canciones heredadas de las generaciones que la antecedieron.

(Ver anexo 5 – canción, 8, 9)

La efectividad sociocultural del velorio estudiado lo expresan otros grupos de personas que se encuentran en la ceremonia, en especial los niños **(Ver anexo 2 – foto 20)** a través de las diversas acciones donde se ven claramente la gran participación del pueblo como muestra de la Cultura Popular Tradicional.

La ceremonia comienza cuando se concentra el mayor número de invitados, inicialmente le cantan felicidades a San Lázaro, proporcionándole una connotación de fiesta de cumpleaños **(Ver anexo 2 - foto 21)**, le cortan un pedazo de kake y se lo ofrecen, prenden diecisiete velas pequeñas en símbolo de su gracia y fe, convocándolo dueño y señor de la casa, La Negra le pide por la salud de su padre y de todos los presentes, mientras sostiene el trozo de kake en alto, le riega aguardiente y cáscara de naranja seca para producir un flameo y un humeo, que consiste en prenderle fuego al trozo de kake, el ron produce la llama y las cáscaras de naranja desprenden el aroma, a medida que se va

apagando el humo se esparce por todos los presentes esa aroma y a su vez aleja las malas influencias, luego se lo coloca al pie del santo.

Otra participante con cierta gracia espiritual, reza un Padre Nuestro, un Ave María, un Gloria, rezos típicos de la religión católica e inmediatamente canta varias canciones. **(Ver anexo 5 - Rezos y Canciones 6, 7)**

Los diferentes comportamientos de los individuos en el velorio se registraron mediante la observación y después de realizar rezos y cantos colocaron un recipiente lleno de aceite y lo mantuvieron encendido ubicándolo a los pies del altar, las personas aprovechan, hacen una reverencia, se colocan de rodillas, se persignan, luego toman del vino seco elemento fundamental por su carácter tradicional en el velorio del santo, ya que es la bebida que lo identifica en la santería, según la leyenda: el santo preparaba los brebajes junto con las hierbas para curar a los enfermos y realizar sus milagros, la jícara está situada a los pies del San Lázaro, los creyentes introducen los dedos de la mano derecha, se hacen una cruz en la frente, otra en la nuca y se limpian con los saquitos que están puestos en la estera, le encienden velas preferentemente amarillas, moradas, color que también es el tradicional, a medida que le ofrecen promesas y peticiones, otros conversan con el santo. Al terminar la limpieza con los saquitos los colocan a un lado y los botan para el monte, esto se pudo constatar con la observación. Algunos optan por quedarse más tiempo de rodillas, tal es el caso que se observó de una joven enferma que se mantuvo toda la ceremonia arrodillada, cumpliendo una promesa por su salud.

La religión es parte de la cultura, ella tiene su propia producción espiritual y también material. Las culturas se interrelacionan, se mezclan y así también se transforman; muchas formas religiosas son resultantes de esas combinaciones y el sincretismo no es extraño a las expresiones religiosas, cualquiera de ellas y menos aún a las formas populares. Por eso, al explicar la religión hay que considerar sus raíces históricas y culturales.

Desde lo sociocultural la religión ofrece elementos de unidad para colectivos humanos, bien sea por proponer antepasados comunes, un mismo origen o paternidad, en símbolos representativos del grupo, en sentimientos que actúan en una función integradora o en otros aspectos que identifican la colectividad.

En un segundo momento de la ceremonia comienzan una tertulia muy animada y se realizan cuentos, otros hacen chistes, tocan guitarras, se establece el singular diálogo de la improvisación, bailan al compás de la música campesina y uno de los creyentes, que es un músico de la comunidad toca la guitarra frente al altar y le improvisa a San Lázaro en forma de décima guajira, el cual se ha ganado el prestigio y la influencia dentro del buen gusto del pueblo, un fenómeno que está vivo gracias a su perdurabilidad y vigencia en este velorio. Se emiten décimas dedicadas a San Lázaro y Santa Bárbara donde se reflejan expresiones de amor y respeto. **(Ver anexo 5 - Canciones 1, 2, 3,4).**

También aparece la controversia espacio estelar de la poesía oral cubana donde los paraderenses la utilizan en las grandes fiestas populares por lo que moviliza a grandes multitudes, es un movimiento artístico masivo de la Cultura Popular Tradicional, un todo abarcador e integral, es decir, la cultura cotidiana misma de la comunidad campesina. Como parte de la labor en el velorio, la familia ha mantenido vigente esta tradición desde sus antepasados, por lo que creó un grupo integrado por familiares y vecinos donde se canta, baila, improvisa al compás de la guitarra, los participantes aprovechan el espacio y le dan un matiz al velorio propiamente criollo, actúan muy dentro de sus tradiciones, costumbres, se manifiesta la personalidad colectiva del pueblo y sus diversas manifestaciones. **(Ver anexo 2 - fotos 22, 23)**

El ambiente del movimiento cultural campesino, se convierte en escenario, es un símbolo cultural que adquiere popularidad en este velorio y en la comunidad, dejó de ser música de un sólo sector para constituir una expresión generalizada de lo cubano, su fuerza y funcionalidad social en la actualidad son un hecho evidente, sin dejar atrás su auténtica forma de expresión en nuestra cultura como muestra de la música popular tradicional del pueblo cubano.

Después de este momento se reparte en pedazos de cartón el kake y los dulces que estaban situados en la estera, y se les brinda a los individuos allí presentes, a los niños se les ofrece refrescos de jugos naturales, a los adultos el vino que guardaba la familia para la ocasión y café para quien le apetezca. Las sobras se tiran para la calle con el objetivo de alimentar los perros, acción tradicional en este velorio.

Cuando concluye el brindis, comienza el despojo con las diferentes hierbas, se hace en el portal y despoja La Negra con la ayuda de su tío, él cual se encuentra descalzo, sin camisa y con un short color amarillo. **(Ver anexo 2 - foto 24)**

En el despojo le echan humo de tabaco y ron a la persona que se está despojando, le colocan las manos en la cabeza y van dándole gajazos de arriba hacia abajo, según la necesidad que tengan. Se hace de una forma organizada pues van de uno en uno. La persona despojada parte las hierbas con sus propias manos, las deposita en el piso y las aplasta con sus pies, luego la Negra las barre hacia un lado. Esta práctica se realiza en el portal de la casa, seguidamente se le echa agua bendita y para culminar se dan las manos y realizan un giro entre ambos. Así transcurre este momento, hasta la última persona necesitada. Los de la familia son los últimos en despojarse.

El despojo en el velorio se reconoce como unos de los elementos más tradicionales de la propia familia, y principalmente en los participantes. Se comprobó que tanto los creyentes, como los no creyentes, esperan al final y se despojan por varias razones, por su salud, buscando prosperidad, suerte, aché, para quitarse lo malo, denotando expresiones populares que identifican las prácticas de la comunidad.

Otros elementos que se advierten al estudiar este velorio, específicamente en el despojo son las costumbres predominantes para hacerlo, utilizan el ron, el tabaco y las hierbas como medios de ayuda espiritual a la solución de problemas específicos de la vida cotidiana, es válido resaltar, que tanto el ron como el tabaco son consumidos por la mayoría de la comunidad de forma permanente por constituir una tradición y se convierten en una ofrenda religiosa ese día.

A las doce de la noche después de terminar las limpiezas a las personas, se les entrega una vela a todos los participantes, las encienden y con una mano las levantan para despedir el velorio, al mismo tiempo que glorifican al santo patrón a través de rezos y canciones, antes de marcharse se vuelven a arrodillar frente al altar, colocan las velas y realizan peticiones para el nuevo año. La Negra para cerrar todo este acontecimiento, busca un cubo de agua clara y lo vierte frente a la casa. **(Ver anexo 2 - fotos 25, 26)**

El altar se desmonta en la noche del día siguiente, en presencia de los familiares más allegados. Las figuras vuelven al lugar que ocupan durante todo el año hasta la nueva celebración.

Los estudios realizados en el Velorio a San Lázaro en la casa de La Negra demuestran elementos, populares, culturales y tradicionales que expresan las más genuinas y cotidianas prácticas del Paradero de Camarones.

Conclusiones

- El velorio a San Lázaro en casa de La Negra es una expresión de festividad con carácter cultural, popular y tradicional que se mantiene viva hasta nuestros días, y ha trascendido a partir de la implementación de normas, conductas, hábitos, devociones, funciones rituales, reproducciones religiosas y socioculturales específicas, que han favorecido su transmisión de generación en generación reafirmando su perdurabilidad.
- Los elementos de la Cultura Popular Tradicional que identifican el Velorio a San Lázaro en casa de La Negra están sustentados a partir de expresiones que han marcado el devenir histórico de la comunidad del Paradero de Camarones.
- La forma de expresar la creencia, la artesanía popular, ornamentación, comidas y bebidas criollas, así como la música campesina, constituyen elementos que cohesionan los distintos momentos del velorio, como una expresión de la Cultura Popular Tradicional del Paradero de Camarones.
- El velorio, por sus particularidades socioculturales, religiosas, expresiones comunitarias, formas de transmisión y sus características como manifestación de la Cultura Popular Tradicional, constituye una evidencia de la vida cultural de la comunidad.

Recomendaciones

- Continuar las Investigaciones desde la perspectiva sociocultural de las fiestas populares y tradicionales, por su importancia para la cultura local y las políticas culturales del municipio.
- Incorporar los resultados de esta investigación al diagnóstico del Consejo Popular, para su inclusión en las proyecciones ideológicas, culturales y comunitarias.
- Emplear este texto y los materiales anexos en los procesos curriculares en las disciplinas de Sociología de la Cultura, Sociedad y Religión, Cultura Popular y Tradicional, Antropología Aplicada y Lectura e Interpretación del Patrimonio, dada la carencia de estudios desde la perspectiva sociocultural específicamente en el territorio.
- Socializar los resultados de esta investigación en la comunidad, a través de los medios masivos de comunicación, y las proyecciones de la Casa de Cultura, para facilitar los procesos de interpretación y reconocimiento de los elementos del velorio como una expresión de la Cultura Popular Tradicional en el Paradero de Camarones.

Bibliografía

- Aníbal Quiñónez, Sergio. La Festividad Nuestra Señora de los ángeles de Jagua/ Sergio Aníbal Quiñónez; Salvador David Soler Marchán, tutor. - - Trabajo de Diploma, UCF, 2006. - -71h.
- Atlas Etnográfico de Cuba. - - La Habana: Centro de investigaciones de la Cultura Juan Marinello, 2007. - - CD.
- Barreal Fernández, Isaac. Fiestas populares tradicionales / cubanas. Isaac Barreal Fernández.- - La Habana: Editorial de Ciencias Sociales, 1988. - - 281p.
- Buendía Elismán, Leonor. Métodos de Investigación en Psicopedagogía/ Leonor Buendía Elismán, Pilar Colas Bravo. - - Madrid: Mc GRAW - -HILL /INTERAMERICANA DE ESPAÑA, S.A.U, 1998. - - 343p.
- Cabrera Pérez, Yasleidy. Las fiestas populares tradicionales y el patrimonio cultural local. Un estudio exploratorio en Cienfuegos./ Yasleidy Cabrera Pérez;Isabel Pérez. Tutor.-- Trabajo de Diploma (UCf.) Cienfuegos, 2004. - -78h.
- Cuba. Ministerio de Cultura. Atlas Etnográfico de Cuba.- - La Habana: Centro de Investigación y desarrollo de la Cultura Cubana. Edición Digital, 2001. - - [s.p.]
- Curso de formación religiosa. “La experiencia religiosa” Unidad 3: Expresiones de lo religioso. No. 1 – 8. Instituto Internacional de Teología a Distancia, Madrid.
- De Katele, Jean. Metodología para la recogida de información/ Marie de Katele. - - .España: Editorial La Muralla, S,A, 1995. - - 330p.

De Urrutia Torres, Lourdes. Metodología de la Investigación Social I: Selección de Lecturas/ Lourdes de Urrutia Torres, Graciela Gonzáles Olnedo. - - La Habana: Editorial Félix Varela, 2003. - - 250p.

De la Torre, Carolina. La identidad: una mirada desde la sociología/ Carolina de la Torre. - - La Habana: Editorial Centro Juan Marinello, 2001. - - 67p.

Díaz, Esperanza. Fundamentación del Proyecto/ Esperanza Díaz.- - Cienfuegos: [s.n.], 2004.- - 45p.

Feliú Herrera, Virtudes. Fiestas Populares Tradicionales: Cultura Popular Tradicional Cubana. __La Habana: [s.n], 1999.-- -188p.

Fernández Castillo Madyleis. Entrevista realizada por Yusymy Águila Ruiz. Paradero de Camarones, 3 de diciembre del 2008.

Franco, José Luciano. Folklore criollo y afrocubano: Informe a la Junta Nacional de Arqueología y Etnología./ José Luciano Franco. __ La Habana: Publicaciones de la Junta Nacional de Arqueología y Etnología, 1959. __[s.p].

Folklore. Tomado De :[http://vhostoo3117.vhost.cantv.net/tour/Folklore/Glosario .html](http://vhostoo3117.vhost.cantv.net/tour/Folklore/Glosario.html), 2007

García Canclini, Nestor. Las culturas populares en el capitalismo/ Nestor García Canclini . __ México: Nueva Imagen, 1989. __245p.

García Gladis. Entrevista realizada por Yusymy Águila Ruiz. Paradero de Camarones, 4 de diciembre del 2008.

Gil, Mónica. La música Coral de Cienfuegos/ Mónica Gil; Salvador David Soler Marchán, tutor. - - Trabajo de diploma, UCF (CF), 2006.- - 97h.: ilus.

Guadarrama, Pablo.: Filosofía y Sociedad./Pablo Guadarrama, Carmen Suárez .__ La Habana: Editorial Félix Varela, 2001.__t2

Guanche, Jesús. Significación de la cultura popular tradicional. *Revolución y Cultura* (La Habana), no. 85: 22-26, septiembre de 1979.

Hernández Morales Luis. Entrevista realizada por Yusymy Águila Ruiz.Paradero de Camarones, 3 de diciembre del 2008

James Figarola, Joel. Historia y cultura popular. *Del Caribe*, (Santiago de Cuba) 34(2) :22-33, 2001.

Lara Figueroa, Celso A. "Apuntes teóricos sobre la investigación de la cultura popular en América Latina", en *Oralidad*, Anuario para el rescate de la tradición oral (América Latina), 1(3):36-39., 1988.

Machado Bermúdez Jorge. Entrevista realizada por Yusymy Águila Ruiz. Cruces, 12 de octubre del 2008.

Martínez Casanova, M. Cultura, Religiosidad Popular y Trabajo Social. Tomado de http://www.filosofía.cu/contemp/manuel_martinez_001.htm, 18 de mayo del 2004.

Martínez Furé, Rogelio. Diálogo imaginario sobre folklore: en *Diálogos imaginarios/ Rogelio Martínez Furé.*__ La Habana : Editorial Arte y Literatura, 1979.__275p.

Mejuto, Margarita. *La Cultura Popular Tradicional: Conceptos y términos básicos.*/ Margarita Mejuto, Jesús Guanche.—Ciudad de La Habana: Ediciones Adagio, 2008.—63p.

Molina García, Leidy Eddy. El sistema de relaciones socioculturales en la Fiesta de La Luz del Paradero de Camarones./ Leidy Eddy Molina García, Madyleis Fernández Castillo. Tutora. __ Trabajo de Diploma, Universidad de Cienfuegos " Carlos Rafael Rodríguez", 2009. __104h.

Moreno, Dennis. De la cultura popular tradicional y su contenido. Revolución y cultura,(La Habana) 49 (11) :46-56, septiembre de 1976.

Muñoz, Teresa. Historia y crítica de las teorías sociológicas: Primera Parte./ Teresa Muñoz..- - La Habana: Editorial Félix Varela,1992. - - 465p.

Ochoa, Helen. Conferencias sobre Sociología de la Cultura/ Helen Ochoa. __Cienfuegos: UCF, 2005. - - 36p.

Rodríguez Gómez, Gregorio. Metodología de la Investigación Cualitativa/ Gregorio Rodríguez Gómez. - -La Habana: Editorial Félix Varela, 2004. - - 44 p.

Rodríguez Hautrive, Ada. Clase de Sociología de la Cultura: "Conferencia sobre Cultura Popular." Cienfuegos,2003.

Salvador David Soler Marchán. Clase de Sociología de la Cultura. "Conferencia sobre cultura popular y tradicional: Papel del patrimonio Inmaterial." Cienfuegos,2003

Seijóo, Alexis. Cultura, Ideología, sociedad: Artículo controversia cultura popular , Identidad y comunidad. Revista Temas 20-21 (4): 21-26, enero-junio 2000.

Soler Marchán, Salvador David. La Cultura Popular y Tradicional como expresión del Patrimonio Inmaterial/ Salvador David Soler Marchán.- -Cienfuegos: CPPC, 2006.- - 41p.

Suco, Idalberto. Consideraciones sobre el arte popular tradicional y su preservación: Estudios de la cultura. Revista Temas. (La Habana), no. 1:35-42., noviembre de 1983.

Taylor, S.J. Introducción a los métodos cualitativos de investigación/ S.J Taylor, R. Bogdan. - - Barcelona: Editorial Paidós, 2003. - -343p.

ANEXOS

Anexo 1

<http://zamora-miranda.gov.ve/portal-alcaldias/festividades3.html?id=1207Festividades>

Tipo: Nacional

Nombre: Estado Yaracuy

Fecha: Fiesta en Honor a San Felipe: 04/24 al 05/03

Lugar: San Felipe.

Cantos, bailes y rezos en honor a la cruz, por cuanto los creyentes de la Iglesia Católica celebran en esta fecha el descubrimiento de la verdadera cruz donde fue crucificado Jesús de Nazareth. Además de la motivación religiosa, con el velorio se le rinde homenaje a la Naturaleza por ser el mes de mayo cuando comienza la temporada de lluvia, elemento significativo para el bienestar de personas, animales y plantas. Es una fiesta fuertemente arraigada en todo el país y durante todo el mes. Los instrumentos musicales varían según la zona geográfica, los más usuales son el cuatro, el plato de peltre, maracas y pequeños tambores y finalmente las palmadas de los asistentes que transmiten el carácter vivaz y alegre de la fulía. En esta fiesta colectiva, cada miembro de la comunidad aporta algunos de los platillos tradicionales: carato (bebida de maíz), las gallinas para el sancocho, las verduras, hallaquitas de chicharrón y de postre los buñuelos, gofios o naiboas. Los celebrantes, organizados por "sociedades" o "cofradías", piden por la prosperidad de las cosechas y por la salud de los enfermos, entre otras cosas, .ritos, rezos y bailes a la Cruz.

Fiesta de San Juan

Fecha: 06/24

Lugar: San Felipe, Albarico y Marín.

Una de las fiestas del cristianismo más extensas en el mundo occidental y en todo el país, es sin duda San Juan. Durante siglos, caracterizada por prácticas purificadoras con agua y

fuego, ritos eróticos y de adivinación. En Venezuela los festejos revisten singular importancia desde la época colonial hasta el presente. La fecha coincide aproximadamente con el solsticio de verano. El 23 se realiza el Velorio de San Juan en los altares preparados, hay bailes de tambor toda la noche. El 24 se prepara al Santo en la casa donde estuvo guardado, sangueado de cabeza o brazos del guardián. Al concluir la misa se inicia el repique de tambores, se recorre en procesión por el pueblo, al santo lo saludan con banderas y pañuelos multicolores. Las parejas bailan tambor.

Velorios de Cruz de Mayo

Fecha: 05/03

Lugar: Chivacoa.

Cantos, bailes y rezos en honor a la cruz, por cuanto los creyentes de la Iglesia Católica celebran en esta fecha el descubrimiento de la verdadera cruz donde fue crucificado Jesús de Nazareth. Además de la motivación religiosa, con el velorio se le rinde homenaje a la Naturaleza por ser el mes de mayo cuando comienza la temporada de lluvia, elemento significativo para el bienestar de personas, animales y plantas. Es una fiesta fuertemente arraigada en todo el país y durante todo el mes. Los instrumentos musicales varían según la zona geográfica, los más usuales son el cuatro, el plato de peltre, maracas y pequeños tambores y finalmente las palmadas de los asistentes que transmiten el carácter vivaz y alegre de la fulía. En esta fiesta colectiva, cada miembro de la comunidad aporta algunos de los platillos tradicionales: carato (bebida de maíz), las gallinas para el sancocho, las verduras, hallaquitas de chicharrón y de postre los buñuelos, gofios o naiboas. Los celebrantes, organizados por "sociedades" o "cofradías", piden por la prosperidad de las cosechas y por la salud de los enfermos, entre otras cosas, ritos, rezos y bailes a la Cruz.

Tamunangue en honor a San Antonio de Padua

Fecha: 06/13

Lugar: no disponible.

La fiesta de San Antonio de Padua se celebra el 13 de junio cuando se bendice el pan de San Antonio, se cumplen promesas por los favores recibidos: salud, recuperación de

objetos perdidos y el encuentro de buenas parejas. La fiesta o baile de los negros de San Antonio es llamada Tamunangue, que es una expresión musical y danza popular con elementos de poesía castiza con coplas de contenido venezolano. Bella suite de danzas ejecutadas frente a la imagen del Santo. La víspera se realiza el Velorio del Santo, la día siguiente comienza la fiesta con La Batalla que es un juego inicial, luego los Chichivemos, los Yiyivamos, La Bella que es un baile con grandes giros, con galanteo y coqueteo, la Juruminga, el Poco a Poco, la Guabina, la Perrendenga, El Galerón, el Seis Figuriao, Seis por Ocho o Seis Corrido.

Fiesta en honor a San Juan

Fecha: 06/24

Lugar: El Guayabo, El Chino, Farriar, Palmarejo y Agua Negra.

Una de las fiestas del cristianismo más extensas en el mundo occidental y en todo el país, es sin duda San Juan. Durante siglos, caracterizada por prácticas purificadoras con agua y fuego, ritos eróticos y de adivinación. En Venezuela los festejos revisten singular importancia desde la época colonial hasta el presente. La fecha coincide aproximadamente con el solsticio de verano. El 23 se realiza el Velorio de San Juan en los altares preparados, hay bailes de tambor toda la noche. El 24 se prepara al Santo en la casa donde estuvo guardado, sangreado de cabeza o brazos del guardián. Al concluir la misa se inicia el repique de tambores, se recorre en procesión por el pueblo, al santo lo saludan con banderas y pañuelos multicolores. Las parejas bailan tambor.

Velorios de Cruz de Mayo

Fecha: 05/03

Lugar: Guama.

Cantos, bailes y rezos en honor a la cruz, por cuanto los creyentes de la Iglesia Católica celebran en esta fecha el descubrimiento de la verdadera cruz donde fue crucificado Jesús de Nazareth. Además de la motivación religiosa, con el velorio se le rinde homenaje a la Naturaleza por ser el mes de mayo cuando comienza la temporada de lluvia, elemento

significativo para el bienestar de personas, animales y plantas. Es una fiesta fuertemente arraigada en todo el país y durante todo el mes. Los instrumentos musicales varían según la zona geográfica, los más usuales son el cuatro, el plato de peltre, maracas y pequeños tambores y finalmente las palmadas de los asistentes que transmiten el carácter vivaz y alegre de la *fulía*. En esta fiesta colectiva, cada miembro de la comunidad aporta algunos de los platillos tradicionales: carato (bebida de maíz), las gallinas para el sancocho, las verduras, hallaquitas de chicharrón y de postre los buñuelos, gofios o naiboas. Los celebrantes, organizados por "sociedades" o "cofradías", piden por la prosperidad de las cosechas y por la salud de los enfermos, entre otras cosas, ritos, rezos y bailes a la Cruz.

Aguacate: *Persea americana*. Árbol de la familia de las lauráceas, de vastas dimensiones y madera suave. El área natural de esta especie se extiende desde México central hasta el Sur del Perú, en las zonas cálidas y templadas.

Aguinaldos: Cantos navideños que se entonan frente al Niño Dios o a los pesebres, en cumplimiento de una promesa o por simple tradición. / Presente navideño.

Atadero: También llamado correita (una tira de tejido, como una correa) que sirven para sujetar la capellada a la talonera de la alpargata.

Bambú: *Bambusa vulgaris*. Gramínea de caña leñosa cultivado y naturalizado en casi todos los países tropicales; es originario de la India.

Bambuco: Danza representativa de la zona andina venezolana, diferenciándose el bambuco lírico, generalmente vocal, del bambuco instrumental, característico de los tríos, estudiantinas y orquestas populares.

Boca: Denominación que recibe el parche percutor del tambor mina.

Botijón: Vasija de barro de vientre abultado con asa en la parte superior una boca para llenarla y un pitón para beber.

Buche: Nombre popular con que se designa la garganta del cantor de joropo tuyero.

Budare: Especie de plancha de forma redonda de origen indígena americano, hecho de barro y posteriormente de metal que permite asar los alimentos a altas temperaturas, se utiliza para cocinar la arepa y el casabe.

Cadena: Forma de tejido característico por ser enlazados los hilos en forma de anillo.

Caireles: Adorno a manera de flecos que cuelgan de la hamaca o chinchorro.

Cántaro: Vasija grande de barro de abertura angosta, barriga ancha y base estrecha con una o dos asas que se usa para almacenar agua.

Capacho: *Canna edulis*. Planta tropical del género del cañacoro. Las semillas se usan como percutores de las maracas.

Sinónimo: Achira.

Capellada: Parte superior de la alpargata que cubre al empeine y a la parte delantera del pie.

Caracol marino: *Strombus Gigas*...Molusco gasterópodo de concha revuelta en espiral. Practicando un corte en el ápice se usa como bocina o trompeta natural. Sinónimo: Botuto.

Carroza: Vehículo o plataforma con decoraciones de fantasía que desfila por las calles con motivo de una festividad, son muy utilizadas en carnaval. Es una palabra derivada de carro.

Chimbangles: Batería de seis tambores cónicos o semicónicos de cuñas clavadas que se ejecutan durante la celebración de la fiesta de San Benito, en localidades de los Estados Zulia, Trujillo y Mérida, entre el 25 de diciembre y el 1° de enero de cada año fuera de estas fechas, por pago de promesa al santo.

Cocotero: *Cocos nucífera*. Árbol de las palmeras, originario de América. Vive en los climas cálidos y tropicales, principalmente en las costas, en terrenos arenosos.

Cocuiza: Planta propia de las regiones xerófilas macrotérmicas, similar al sisal pero de tamaño más pequeño de cuyas hojas se extraen fibras y de cuyos frutos se realiza una bebida alcohólica llamada cocuy.

Corpus Christi: Festividad de la Iglesia Católica que se celebra en muchos países americanos. En Ecuador, provincia de Chimborazo, se festeja con procesiones, danzas y mojigangas que remedan los espíritus del bien y del mal.

Corrido: Especie lírica con la que se cantan romances o se narran hechos recientes, verídicos o legendarios.

Culo'e puya: Nombre popular que reciben los tambores redondos, por la forma peculiar de reloj de arena que internamente se practica en el tronco de árbol que forma el cuerpo del instrumento.

Fiestas de San Juan: Festejos de fuerte arraigo en una amplia zona geográfica del país, principalmente la región costeña y subcosteña de los Estados Miranda, Aragua, Carabobo, Yaracuy y el Distrito Federal, que se cumple la víspera y el día 24 de Junio de cada año, con procesiones y música para el canto y el baile, acompañados con distintos membranófonos de acuerdo a la región.

Golpe: Conjunto de piezas musicales que se utilizan para bailar joropo.

Golpe con estribillo: Lírica e instrumental para bailar joropo. El estribillo es una variedad de joropo oriental, puede ejecutarse con carácter autónomo, o bien, constituirse en la segunda parte de cualquier golpe o joropo.

Golpe larense: Un tipo de golpe que se caracteriza por el canto a dos voces (dúo) paralelas y acompañamiento de cuatros, tambora y maracas. Se canta en la zona centro-occidental del país.

Guajibo: Indígenas que habitan en Venezuela en los Estados Amazonas, Apure y la zona circunvecina a Puerto Ayacucho. En Colombia habitan las llanuras entre el Meta y el Vichada. Lengua aislada, con varios dialectos, entre ellos el cuiva. Son cazadores, pescadores y recolectores.

Guaral: Cordel o hilo grueso de algodón para realizar amarres.

Guarapo o Yarake: Bebida a base de jugo de caña de azúcar y yuca. En Venezuela, por asimilación ritual que celebran los guajibo especialmente en Abril y Diciembre, para el cual preparan el guarapo.

Galerón: Especie lírica cantada en décimas, que se entona preferentemente en los velorios de Cruz de la región oriental del país.

ANEXO 2 – Muestrario de fotos

1- Ubicación geográfica del Paradero de Camarones.



Paradero de Camarones

2- Casa de La Negra.



3- Animales para la Cena



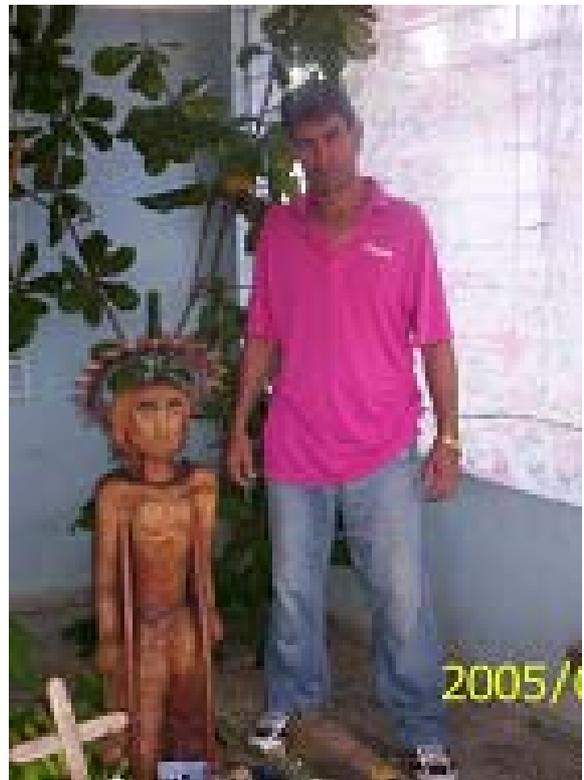
4- Dulces del Velorio



5- Hierbas necesarias para hacer el ebbo



6- Artesano de la Comunidad



7- Plantas ornamentales en el Velorio



8- Estera para ofrendas a San Lázaro



9- Santuario de San Lázaro en el Rincón.



El 17 de diciembre, una gran cantidad de creyentes viajan desde todas partes de Cuba para visitar el santuario de San Lázaro en un lugar llamado *el Rincón*, a unos 25 kilómetros al sur de La Habana, que es uno de los lugares de mayor devoción en Cuba. Se trata de una pequeña ermita católica ubicada al lado de un hospital para leproso donde los visitantes hacen sus ofrendas y oraciones por los milagros recibidos muy especialmente en el tema de salud, o para rezar por el bienestar de sus familias. El Papa Juan Pablo II visitó en su viaje a Cuba en 1998, tras el cual las procesiones religiosas fueron de nuevo autorizadas en el país.

Miles de personas, católicos o creyentes en la santería, acuden cada año a El Rincón, en un peregrinaje que se inicia desde la tarde del día 16 hasta bien entrada la noche del día 17 de diciembre y que muestra surrealistas imágenes de hombres y mujeres, representantes de un mundo detenido en el tiempo. En esta fecha, como única ocasión en el año, se saca la imagen del San Lázaro de las muletas de su refugio en la sacristía, antiguamente en el altar de las ofrendas, y se coloca junto al manantial de agua bendita que fluye de la gruta situada en los jardines laterales del santuario. Todo el suelo a su alrededor se llena de monedas, mientras la música de fondo son los rezos y plegarias.

10- Instrumento Musical (Maracas Criollas)



11- Fotos del altar a San Lázaro



12- Imágenes católicas



13, 14, 15- Tejidos, Bordados y Manteles



16, 17- Música Campesina



18- Kake que se le ofrece a San Lázaro



19- La cena en el Velorio



20- Participación de los niños



21- Felicidades a San Lázaro



22, 23- Manifestaciones de la música campesina



24- Momento del despojo.



25, 26- Despedida y Glorificación a San Lázaro.



Anexo 3

Guía de entrevistas

1: Guía de entrevista realizada a los especialistas en la casa de la cultura de Cruces y el Paradero de Camarones.

- ¿Qué piensa usted de los estudios de los velorios en Cruces y el Paradero de Camarones como un elemento de la Cultura Popular Tradicional?
- ¿Cree que forman parte de nuestra identidad?
- ¿Existe en el municipio estudios con carácter científico acerca del tema?
- Actualmente, cuál es el de mayor relevancia en el Paradero de Camarones.
- Diga, si lo ha visitado.
- ¿En este velorio se expresan elementos que identifican la Cultura Popular Tradicional de la comunidad?
- Podría mencionar alguno de ellos.
- ¿Se realizan de forma sistemática?
- ¿Qué sabe de los que se celebraban ahora en comparación con los de antaño?

2: Guía de entrevista realizada a los participantes.

- ¿Desde cuándo participa en este velorio y por qué?
- ¿Lo visita todos los años?
- Papel que juega en el velorio.
- Ocupación laboral.
- ¿Ha visitado algún otro velorio?
- ¿Cree que es tradicional en el Paradero de Camarones?
- Edad que tiene.
- ¿Es usted creyente?
- ¿Es miembro de la familia?

- ¿Qué elementos no pueden faltar?

3: Guía de entrevista realizada a La Negra:

- ¿Cuándo y dónde nació?
- ¿Cuándo comienza a realizarse en su familia los velorios?
- ¿Tiene algún antecedente en la familia que le ha propiciado seguir con la tradición?
- ¿Quién los organizaba y por qué?
- Causas del velorio
- ¿Cuáles son las características de los velorios? Descríbalos.
- ¿Cómo se prepara el velorio?
- ¿Quiénes contribuyen en su organización?
- ¿Cómo financian el velorio?
- ¿Quiénes asisten con más frecuencia y participación de cada uno?
- ¿Por qué se ha mantenido por tanto tiempo en su casa?
- ¿Por qué veneran a los dos santos?
- ¿Crees que es una tradición familiar?
- ¿Cuáles son las tradiciones que se mantienen y que se han incorporado?
- ¿Cuáles son los elementos que no pueden faltar?
- ¿Qué cree de la presencia infantil en este velorio?

Anexo 4

Guía de observación

- Día y lugar de los preparativos.
- Participación individual de las personas.
- Organización y montaje del altar.
- Características del escenario.
- Particularidades del velorio.
- Elementos inmateriales y materiales que se emplean.
- Ornamentación.
- Colores más representativos.
- Diferentes momentos del velorio.
- Cantidad aproximada de personas.
- Prácticas de mayor connotación.
- Horario de mayor concurrencia.
- Características del vestuario.
- Comidas y bebidas más significativas.

Anexo 5

Cantos y rezos en el velorio

Canción 1

San Lázaro

San Lázaro está presente
A donde quiera que estés
San Lázaro está presente
A donde quiera que estés
Está viejo pero es
En su trabajo eficiente

Porque el cura a la gente
Un nació cualquier yaga
Pero si a él usted no le paga
Lo que él le pertenece
De nuevo la yaga crece
Y el nació se propaga

San Lázaro está conmigo

Y con usted también

San Lázaro está conmigo

Y con usted también

Y para sentirnos bien

Tenemos que darle abrigo

San Lázaro el buen amigo

Del hombre y la mujer

Por esto es que con placer

Estas décimas le hago

Y para sin deberle

Le pago con la luz

De mi querer.

Canción 2

A Santa Bárbara y San Lázaro

La santa Bárbara mía

También en tu casa vi.

La santa Bárbara mía

También en tu casa vi

La reina de Cuba y del mundo

Entero daría, hoy celebrando el día

A san Lázaro tu santo,

cumpliendo con tus palabras

para que tus palabras abras

Sin sufrimiento y sin llanto

Santa virgen elegante y bella
Eres mi alma una estrella
Que en mi corazón palpita
San Lázaro nos invita
A su fiesta que es bondad
Y que el mundo atravesamos
Sin utilizar los remos
Del mundo de la maldad

Canción 3

San Lázaro

Celia Trujillo mi madre
A Don San Lázaro fue a ver
Celia y Trujillo mi madre
A Don San Lázaro fue a ver
Al rincón buscando suerte
Para un familiar en cuadro
Y a Don González mi padre
Como yo te mando un beso
Y además de todo eso
Usted junto a mi esposa
La perfuma con las rosas
Del jardín de mis progresos.

Canción 4

San Lázaro

San Lázaro Babalú Ayé

Cobíjame con tu manta

De la cabeza a los pies

San Lázaro padre querido

Padre bendito ayúdame

Ayúdame a limpiarme

Y acompáñame en todo momento

Porque tú eres bueno

Porque tú eres bueno

Porque tú eres bueno

Babalú Ayeé límpiame

Desde la cabeza a los pies

Canción 5

Siete días con siete noches

Por el mundo caminando

Una limosna buscando

a mi padre Babalú Ayé.

Tanto como el trabaja

Tanto como el labora

Y no hay nadie que se

Acuerde de mi padre

Babalú Ayeé

Y guinea soy, la
Buena noche digo yo
Yo vengo de aquí pá llá
Yo vengo a ser caridad

Babalú Ayé, dale la vuelta a mi casa
Cambia arriba, cambia abajo, cambia a todos los costados.

Canción 6

Que alumbre el que tenga luz
Ya la mía se apagó
Cuando yo tenía mi luz
Todo el mundo se alumbrió.

Canción 7

Santa Elena madre divina

Santa Elena de Jerusalén
Préstame los esclavos de Cristo.
Préstame los tuyos también
Hoy Santa Elena, madre divina
Santa Elena de Jerusalén.
Préstame los esclavos de Cristo.
Préstame los tuyos también.

Plegaria del agradecimiento 8

¿Cómo pude, Padre mío,
Desesperar en mi prueba?
¡Perdón! Mi razón la lleva a pensar al desvarío.

Perdona, Señor y atiende
Esta obra meritoria
Que yo grabo en mi memoria,
De quien su mano me tiende

Dulce impresión que yo abrigo
En mi seno recogida,
Sello que toda mi vida
Llevaré siempre, conmigo,
Dulce impresión que mañana
Mi pecho, sagrario suyo,
Quedará el regazo tuyo
Allende en mi vida cercana.

Escucha mi voz contrita
De mi pecado desvío,
Escucha mi canto, Dios mío,
En tu bondad infinita.

Oye la suplica que yo

Te aclaro en mi fervor,
Por el amor que a tu amor,
Vuelva en las alas de la fe.

Por ella te mando hoy,
El consuelo que, me envías,
Las férvidas preces mías,
Y las gracias te doy.

Por ella ruego que presto
Cese si es que te conviene,
La triste pena que tiene
Por su atraso. Padre Nuestro.

Babalú Ayé, límpiame
Desde la cabeza a los pies.

Plegaria del Náufrago 9

Toma tu vista Dios Mío,
Hasta esta infeliz criatura,
No me des la sepultura,
Entre las ondas del mar.

Dame fuerza y valor
Para salvar el abismo,
Dame gracias por lo mismo
Que es tan grande tu bondad.

Si yo cual frágil barquilla
Por mi soberbia halagada,
El mar humano he criticado
Tan sólo tras el placer.

Déjame, Señor, que vuelva.
A pisar el continente
Haciendo votos ferviente
De ser cristiano con fe.

Si yo por mi torpe falta
Me he mecido entre las brumas
Desafiando las espumas
Que levanta el temporal.

Te ofrezco que en adelante
No tendrá el atrevimiento
De sordo ser el lamento
De aquel que sufre en el alma

Y si siguiendo mi rumbo
He tenido hasta el descaro
De burlarme de aquel faro
Que puerto me designó

Yo te prometo Dios Mío,
No burlarme de esa luz
Que brilla la cruz
Por el hijo de tu amor.

¡OH! Tú, Padre de mi alma,
Que escuchas afligido,
Y me vez arrepentido
de lo que mi vida fue

Sálvame, Dios Mío, Sálvame,
Y dame, antes de que dé cuenta,
Para que yo me arrepienta,
El tiempo preciso, Amén.

Rezos

Padre nuestro 1

Padre nuestro que estás en el cielo.
Santificado sea tu nombre,
Venga a nosotros tu Reino.
Hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día,
Perdona nuestras ofensas como también nosotros
Perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en la tentación y líbranos de todo mal.

Amén.

Ave María 2

Dios te salve, María llena eres de gracia,

El Señor es contigo.

Bendita tú eres entre todas las mujeres,

Y bendito es el fruto de tu vientre, Jesús.

Santa María, Madre de Dios,

Ruega por nosotros pecadores,

Ahora y en la hora de nuestra muerte.

Amén.

Gloria 3

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo.

Como era en el principio, ahora y siempre,

Por los siglos de los siglos.

Amén.

Velorio a San Lázaro: expresión de la Cultura Popular Tradicional.